

Vm 1046
Hf+i.

Vm⁵ 1487

LE PREMIER VENU

ou



Dix lieues de Chemin,



Comédie en 3 Actes, de M. Vial,

Mise en Musique et Dédicée

A Son Ami P. Erard

Par

F. HEROLD

Prix : 60 fr.

Orchestre 50 fr.

L'Ouverture seule à grand Orchestre... 9 fr.

à Paris.

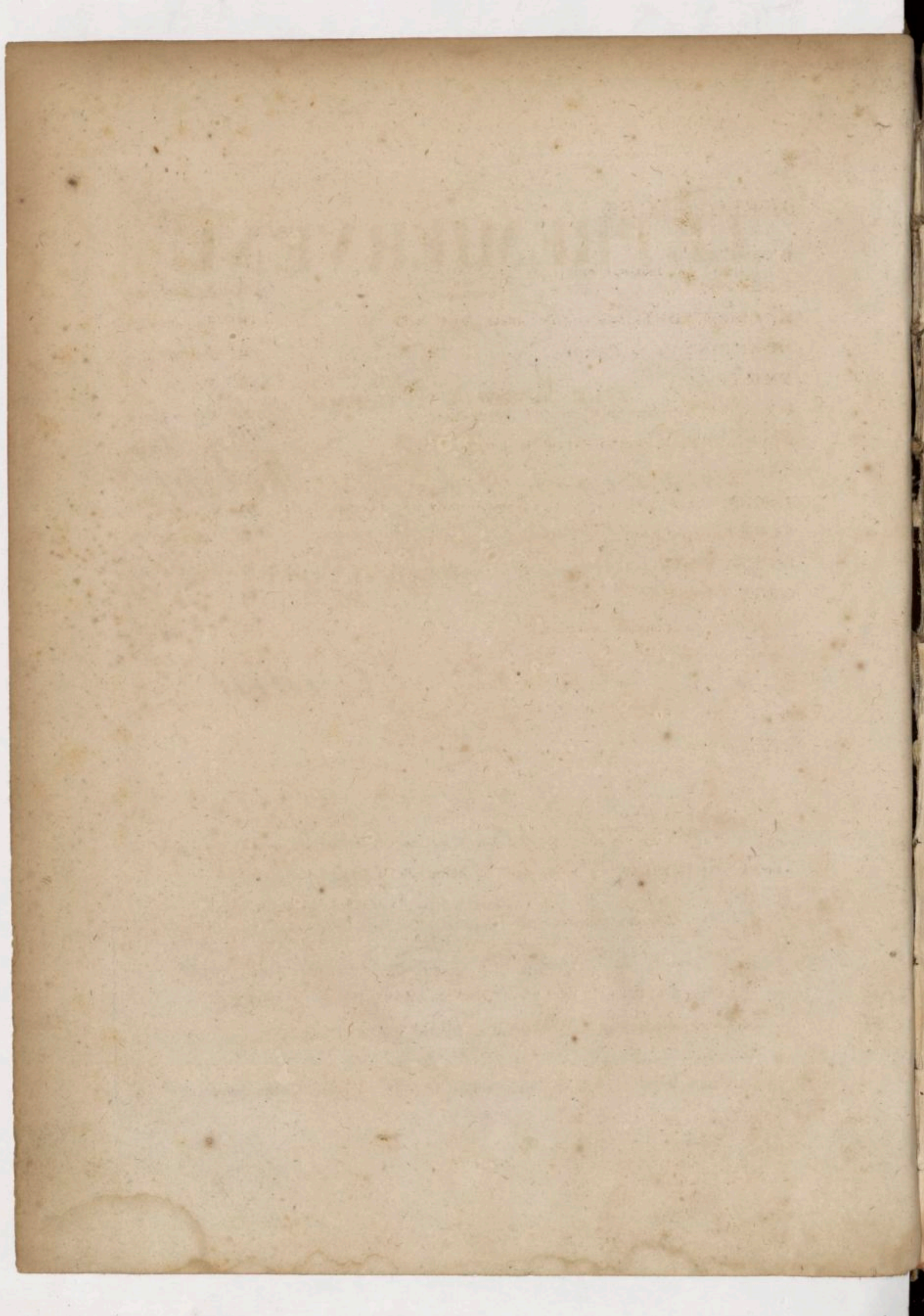
Chez Henry LEMOINE et Comp^{te} Editeurs de Musique, Rue de l'Echelle S^{te} Honoré, N^o 9.

Propriété des Editeurs.

(409.)

Deposé à la Direction.

1818



PERSONNAGES.

ACTEURS.

BERVILLE	} Jeunes officiers du même corps.....	} M. ^r HUET.
DORVAL		
Mad. ROSEMONT, vieille fille auteur, fort riche.....		M. ^{lle} DESBROSSES.
DORIMONT, père d'Emilie.....		M. ^r JULIET pere.
EMILIE.....		M. ^{lle} PALAR.
RAPINIER, Homme d'affaires de Dorimont.....		M. ^r VIZENTINI.
JULIETTE, sa nièce, (accent provençal).....		Mad. BOULANGER.
CANIVET, son futur.....		M. ^r JULIET fils.
JAMES, Jockey, parlant assez bien Français, mais avec l'accent Anglais.....		M. ^r MOREAU.
FURET, Garçon de ferme. (joué par une femme.).....		M. ^{lle} MORE.
UN NOTAIRE.....		M. ^r ROSAMBEAU.
GROS PIERRE.....		M. ^r
BLAISE, Jardinier de Dorimont.....		M. ^r LOUVET.
UN HUISSIER.....		M. ^r
DOMESTIQUES.		
JUIFS.		
RECORDS.		



Au 1^{er} Acte, la scène se passe à Lyon, dans l'appartement de Berville, chez Mad. Rosemont.
 Au 2^{me} Acte, à trois lieues de là dans la Maison de Rapinier.
 Au 3^{me} Acte, à trois lieues de chez Rapinier dans le château de M.^r Dorimont.

Nota. Le rôle de JAMES appartient à l'emploi de MARTIN ou MOREAU.
 Celui de CANIVET au TRIAL. Celui de RAPINIER au LARUETTE.
 Celui de DORIMONT au JULIET ou BASSE-TAILLE.

La brochure de cet ouvrage contient une note explicative de la scene des dormeurs.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

SIX LINES OF CHINESE

OF CHINESE

Faint, illegible text and musical notation on a grid background, possibly a score or manuscript page.

LE PREMIER VENU.

I

OU

SIX LIEUES DE CHEMIN.

OUVERTURE.



Andante Maestoso ♩ = 92 du Métronome de Maelzel.

Score for *Le Premier Venu* Overture, featuring the following instruments:

- Petite Flûte.
- Grande Flûte.
- Oboi.
- Clarineti.
- Corni en Ré.
- Fagotti.
- Violini.
- Alto.
- Violoncelli.
- C. Bassi.

Dynamic markings include *FF* (fortissimo) and *Ten.* (tutti). Performance instructions include *Andante Maestoso*, *Col. 1.º Unis.*, *C. B.*, and *Pizz.* (pizzicato). The score is marked with a 2/2 time signature and a key signature of one sharp (F#).

The musical score is arranged in four systems. The first system contains the first two staves (Violin I and Violin II) with dynamic markings *F* and *Tenn.*. The second system contains the remaining two staves (Viola and Cello/Double Bass) with dynamic markings *FF*, *FP*, *Pizz.*, and *Arco.*, and the tempo marking *All^o assai.*. The third system features a complex melodic line in the first violin staff with a *p* dynamic marking. The fourth system continues the melodic line in the first violin and provides a bass line in the cello/double bass with a *p* dynamic marking.

The first system of the score consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second and third staves are also treble clefs. The fourth and fifth staves are bass clefs. The music features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several slurs and accents throughout the system.

The second system of the score details the woodwind and string parts. It consists of ten staves:

- G. Flûte.**: Treble clef, dynamic markings *FF* and *fp*, instruction *Détaché.*
- Oboi.**: Treble clef, dynamic markings *F* and *p*
- Clar.**: Treble clef, dynamic markings *F* and *p*
- Corni.**: Treble clef, dynamic markings *F* and *p*
- Fagotti.**: Bass clef, dynamic markings *F* and *p*
- Col. 1^{re} Basso.**: Treble clef, dynamic markings *FF* and *pp*, instruction *Staccato.*
- Violi C.B.**: Bass clef, dynamic markings *FF* and *p*, instruction *P Détaché.*

The woodwind parts feature rhythmic patterns of eighth and sixteenth notes. The string parts include slurs and dynamic markings. The *Col. 1^{re} Basso* part has several double bar lines indicating rests.

4

Solo. p Solo. Cl. Solo. p 1.º Solo. Fag. p Col. 1.ª Bassa. Col. B. p p

Corni Soli.

First system of musical notation for Corni Soli. It consists of five staves: a blank staff with a treble clef, a staff with a treble clef and a melodic line, a staff with a treble clef, a staff with an alto clef, and a staff with a bass clef. The melodic line features a series of eighth notes with a crescendo hairpin and a dynamic marking of *pp* at the end.

Second system of musical notation for Corni Soli. It consists of five staves. The top staff has a treble clef and contains a series of chords. The second staff has a treble clef and a melodic line. The bottom three staves (treble, alto, and bass clefs) are mostly blank, with a dynamic marking of *p* appearing in the bass clef staff.

Corni.

Third system of musical notation. It includes the Corni part (top four staves) and the Violini Colonna B. part (bottom two staves). The Corni part has a dynamic marking of *p*. The Violini Colonna B. part is indicated by a double bar line and a slash, suggesting it is not to be played. A handwritten mark resembling a stylized 'r' is present at the bottom left of the system.

This is a page of a musical score, likely for an orchestra. The score is written for several instruments, including:

- P. Flûte.** (Piccolo Flute)
- G. Flûte.** (Grand Flute)
- Oboi.** (Oboe)
- Clar.** (Clarinete)
- Fagi.** (Fagot)
- Unis.** (Trombones)
- Col. Oboi.** (Cor Anglais)
- Col. B.** (Corno)

The score includes various musical notations such as dynamics (e.g., *FF*, *Cres.*, *Unis.*), articulation marks (e.g., accents, slurs), and performance instructions (e.g., *tr* for trills). The page number **409** is visible at the bottom center of the page.

This system contains the first six staves of the score. The top staff is for the Flute, marked with a *8^a* and a wavy line above it. The second staff is for the Violin, marked *Violin*. The third staff is for the Viola, marked *Sec.*. The fourth staff is for the Violin, marked *Violin*. The fifth staff is for the Viola, marked *Sec.*. The sixth staff is for the Cello, marked *Violoncello*. The music is in a key with two sharps (D major) and a 4/4 time signature. Dynamics include *p* and *Solo.* with accents.

This system contains the next six staves of the score. The seventh staff is for the Flute, marked *G. Flûte.* and *P. Flûte.*. The eighth staff is for the Clarinet, marked *Clar.*. The ninth staff is for the Bassoon, marked *Fag.*. The tenth staff is for the Violin, marked *Violin*. The eleventh staff is for the Viola, marked *Sec.*. The twelfth staff is for the Cello, marked *Violoncello*. The music continues with dynamics like *p* and *Solo.*. The bottom two staves are for the strings, with *Tutti.* written above them and *Pizzi.* and *Arco.* written below.

Clar.
p

Corni.
pp

Violini C.B.
Mf.

8^a

Solo.
p Scherz.
loco.

Clar.
Scherz.

Fag.

Tutti.

Cres.

F

Cres.

F

Cres.

F

p

p

This page of a musical score features several staves for woodwind and string instruments. The top system includes a Grand Flute (G. Flûte) staff with a *pp* dynamic marking. The second system features a Piccolo Flute (P. Flûte Solo) staff with a *p* dynamic marking, a Grand Flute (G. Flûte) staff with a *pp* dynamic marking, and a Clarinet (Clar.) staff. The third system includes a Bassoon (Fag Solo) staff with a *p* dynamic marking, a Cornet (Corni) staff, and a string section consisting of Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass staves. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

Solo.

8^a

Cres. loco.

F

FF

Oboi

Solo.

Cres.

F

FF

à 2.

FF

p

Cres.

F

FF

FF

FF

FF

F

Cres.

F

FF

Col. P. Flûte 8^a Alta

Col 1^o

Tutti.

FF

409

Detailed description of the musical score: The score is written for a large ensemble. The top system includes a flute part with a 'Solo.' marking and a 'loc.' (loco) section. Below it are staves for Oboes, with 'à 2.' indicating two players. The middle section features a woodwind section with 'Col. P. Flûte 8^a Alta' and 'Col 1^o' markings. The bottom section includes a bass line and a 'Tutti.' marking. Dynamic markings such as 'Cres.', 'p', 'F', and 'FF' are used throughout to indicate volume changes. The score concludes with a double bar line and the page number '409'.

Col. P. Flûte 8^a Alta.

8^a

laco.

This page contains a handwritten musical score for a flute and piano. The score is organized into two systems of staves. The first system consists of ten staves: the top staff is for the flute (marked 'Col. P. Flûte 8^a Alta.' and '8^a'), and the remaining nine staves are for the piano. The piano part includes staves for the right hand (treble clef) and left hand (bass clef), with a grand staff section for the right hand. The second system also consists of ten staves, with the top staff for the flute and the rest for the piano. The piano part continues with a grand staff for the right hand. The music is written in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. Dynamics such as 'ff' (fortissimo) are indicated throughout. The page is numbered '409' at the bottom center and 'II' at the top right. There is a small 'laco.' marking in the second system.

G. Flûte Solo. Cres. *f* Dimin.

Clar. Solo. *a 2.*

Cor *f.*

Fag. Solo.

pp

pp

pp

pp

pp

Fagotti. pp

G. Fl.

Ob.

Clar.

Corni.

C. 1^o 8^a Bassa.

C. B.

FF

pp

p

FF

pp

Détache.

p

Solo.

Solo.

p

C. B.

Detailed description of the musical score: The score is for page 15 of a symphony. It features a woodwind section with parts for G. Flute, Oboe, Clarinet, and Horns, and a string section with parts for Cello 1 (8va Bassa), Cello/Bass, and Double Bass. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The score is divided into two systems. The first system contains measures 1 through 12. The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics range from fortissimo (FF) to pianissimo (pp). Performance instructions include 'Détache.' and 'Solo.'. The second system contains measures 13 through 24. The woodwinds and strings continue their rhythmic pattern. Dynamics include 'p' and 'Solo.'. The score ends with a double bar line in measure 24.

Musical score for the first system, consisting of seven staves. The top staff is a vocal line with a melodic line and a 'Solo.' marking. The second staff is a vocal line with rests. The third and fourth staves are for a piano, with first fingerings ('1º') indicated. The fifth staff is for a C. 10 8va Bassa, showing a rhythmic pattern of eighth notes. The sixth and seventh staves are for a Vli e B. (Violin and Viola), with accents (>) placed over notes.

Musical score for the second system, consisting of seven staves. The top staff is for a Clarinet (Cl.) with a melodic line. The second staff is for a Clarinet Solo (Cl. Solo.) with a melodic line. The third staff is for a Vli e B. (Violin and Viola) with a rhythmic accompaniment. The fourth and fifth staves are for a piano, with a rhythmic accompaniment. The sixth and seventh staves are for a Vli e B. (Violin and Viola) with a rhythmic accompaniment.

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are for a piano, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing harmonic support. The bottom three staves are for a double bass, labeled "Vll. e B.". The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes, while the double bass part consists of a steady, rhythmic accompaniment of eighth notes.

The second system of the musical score consists of eight staves. The top two staves are for woodwinds: Clarinet (Clar.) and Horns (Corni.). The Clarinet part has a "Solo." marking and begins with a dynamic of *p*. The Horns part has a "1^o Solo." marking and begins with a dynamic of *p*. The bottom three staves are for strings: Violins (Vll.), Violas (Vla.), and Double Basses (Vcl.). The Violins part has a dynamic of *p*. The Viola and Double Bass parts have a dynamic of *pp*. The woodwind parts are more melodic, while the string parts provide a harmonic and rhythmic foundation.

G. Fl. Solo.

Ob. Solo. p Cres.

Solo. p Cres.

Solo. p Cres.

Cres. Cres.

Cres. Cres.

Cres. Cres.

Cres. Cres.

P. Fl.

F Cres. F FF

F Cres. F FF

a 2. Cres. F FF

a 2. p a 2. FF FF

F FF

F FF

FF FF

Cres. F > 409 > FF > > FF

Musical score for strings and woodwinds, measures 1-10. The score consists of ten staves. The top five staves are for woodwinds (flutes, oboes, clarinets, bassoons, and contrabassoon). The bottom five staves are for strings (violins I, violins II, violas, cellos, and double basses). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. Dynamic markings include *p* (piano) and *pp* (pianissimo). The double bass part is marked *v^{li} C.B.* and includes a double bar line in measure 4.

Musical score for woodwinds and strings, measures 11-15. The score consists of five staves. The top staff is for the Flute (Fl.), marked *G Fl.*. The second staff is for the Bassoon (Fag.). The bottom three staves are for strings (violins I, violins II, and cellos/double basses). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) and *p* (piano). The string parts are marked *Pizzicato.* and *Arco.* (Arco).

Scherzando.

Cl.

Scherzando.

Corni.

Fag. Solo.

Mf.

Cres.

F

F

Solo.

P

Cres.

C.B.

G Fl.

pp

This system contains three staves. The top staff is for the G Flute (G Fl.), the middle for the Piano (P), and the bottom for the Bass. The music is in G major and 4/4 time. The piano part features a dense, rhythmic texture of sixteenth notes. The bass part has a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with a *pp* dynamic marking.

P Fl.

G Fl.

Clar.

Corni.

pp

Solo.

19

Solo.

p

This system contains seven staves. From top to bottom: Piano (P Fl.), G Flute (G Fl.), Clarinet (Clar.), Horns (Corni.), Bassoon (B.), and Bass. The piano part begins with a *pp* dynamic. The G Flute and Clarinet parts have a *Solo.* marking starting at measure 19. The Horns part also has a *Solo.* marking and a *p* dynamic. The Bassoon part has a *pp* dynamic. The system concludes with a *pp* dynamic marking.

This musical score is arranged in two systems of seven staves each. The top system includes staves for various instruments, with dynamic markings such as *Cres.*, *Espressivo.*, *C. P. Fl.*, and *C. B.*. The bottom system features a series of rests in the first staff, followed by a section of chords and melodic lines in the remaining staves, marked with *FF* and *C. 10*. The score concludes with a double bar line and repeat signs.

Musical score for the first system, featuring C.F. 8th Alto, C. Ob., and C. B. parts. The score includes dynamic markings such as *ff* and *ff*.

Musical score for the second system, featuring C.F. 8th alta, C. 10, and Vllle B. parts. The score includes dynamic markings such as *ff*, *fp*, and *p*.

G. Fl.

Ob. Solo.

Corni. à 2.

Fag. 2^o

Cres.

P. Fl.

G. Fl.

Ob. à 2.

Clar.

Corni.

Fag.

Cres.

FF

FF

FF

FF

FF C.v.

409 FF

The first system of the musical score consists of seven measures. It features a complex arrangement of staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains the label "C. Ob." with a double bar line below it. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.

The second system of the musical score consists of seven measures. It continues the complex arrangement of staves from the first system. The top staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains the label "C. Ob." with a double bar line below it. The fourth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#). The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The system concludes with a double bar line.

ACTE I^{er}

Le Théâtre représente un salon — Le boudoir de Berville est à la gauche des acteurs — Le cabinet à droite, au fond, la porte de l'antichambre, une toilette, une table sur laquelle sont posés quelques livres. Une pendule du côté droit de l'acteur, à la hauteur de la première coulisse.

SCENE I.

BERVILLE, JAMES, DORVAL.

BERVILLE, dans le boudoir.

Le maraud ne m'apportera pas mon habit!

DORVAL, assis à une table, un livre à la main.

Allons, mon cher Berville, patience.

BERVILLE, appelant.

James! James!

JAMES, dans l'antichambre

Moi battre d'une main et brosser de l'autre.

DORVAL, posant son livre.

Cela est singulier! ce roman a des rapports avec ma situation; j'adore aussi une Emilie, cette fille charmante que j'ai vue il y a dix mois chez madame Dormeuil... (Après avoir lu quelques lignes.) Un rival... Berville, mon meilleur ami, est le mien... (Après avoir lu encore.) Un père d'un caractère assez singulier, mais si j'en crois ce qu'on dit dans le monde, il est encore moins bizarre que ce Dorimont, le père d'Emilie, que nous ne connaissons ni Berville, ni moi, et qui doit choisir entre nous deux son gendre... (Se levant et posant son livre.) il a des obligations égales à nos deux familles, mon père et celui de Berville lui ont presque même tems demandé la main de sa fille; il doit être bien indécis, bien embarrassé!... sachons adroitement si Berville a reçu des nouvelles; heureusement il ne connaît pas Emilie, cachons

lui que je l'ai vue et que je l'adore... je lui crois peu de goût pour le mariage, mais beaucoup pour une dot de cent mille francs.

BERVILLE, dans le boudoir.

Mon habit! mon habit!

JAMES, dans l'antichambre.

Je m'empresse beaucoup vite.

SCENE II.

DORVAL, BERVILLE.

BERVILLE, entrant, en robe de chambre.

En vérité je n'y tiens plus.

DORVAL.

Tu n'es pas raisonnable.

BERVILLE.

Non, c'est que je suis vif, emporté à l'excès; mais par amitié pour toi, je me calme... (Très en colère.) Eh! bien, traître! as-tu fini? (Doucement à Dorval.) Il m'intéresse, ce pauvre James, et décidément je finirai par me l'attacher. (En colère.) et tu crois entrer à mon service, maraud? (Doucement.) il a une tête vive, un esprit d'intrigue, avec cela une espèce de probité. (En colère.) Coquin! m'apporteras-tu mon habit?

JAMES, en dehors.

J'attache le épaulette.

BERVILLE.

C'est que vois-tu j'ai mille affaires, jamais, je n'ai été aussi occupé qu'à Lyon.

N° I. RONDO.

All^o scherzando. ♩ = 120.

Flauti.

Clarineti.

Corni en La.

Violini.

Alto.

Berville.

Bassi.

Soli.

All^o scherzando.

En ve-ri té c'est de-so.

409

lant on est sans pi - tié dans ce mon - de au même ins - tant il faut sou - vent qu'a vingt billets

doux je ré - pon - de et c'est la brune et c'est la blonde a moi je n'ai pas un mo -
v^{li} Tutti.

ment et je suis las d'être char - mant en vé - ri - té c'est de - so - lant on est sans pi -

Rall.

... - té dans ce mon - de en vé - ri - té c'est de - so - lant en vé - ri - té c'est de - so -

Cres. *F* *p* *F*

à 2.

p

pp

pp

- lant vraiment vraiment vraiment c'est de so - lant vraiment vraiment vraiment c'est de - so -

F

F

F

F

F

F

Pizzicato.

Arco.

FF

p

FF

FF

FF

FF

- lant.

FF

1^o
p
pp
pp
pp
La cour se m'ap - pel - le je songe a par -

Solo.
Solo.
Solo.
- tir bientot de ma bel - le - j'en - tends un sou - pir je vole au pres d'elle une au - tre mat -

tends la tendre I sa - bel, le vient et me sur - prend je bats en re - trai - te prêt a me sau -

ver le-poux qui me guet-te me voit mesqui - ver en-core une af - fai - re mais ma foi qu'y

Solo.

faire heureux dans de plai - re moi je vous mau - dis nou - vel - les con - què - tes gen - til - les fil -

C. V^o 12

let - tes pru - des et co - quettes ma - mans et ma - ris je ne puis suf - fire à tous mes suc -

409

lant on est sans pi - tie dans ce mon - de au même ins - tant il faut sou - vent qu'à vingt billets

doux je re - pon - de et c'est la brune et c'est la blonde a moi je n'ai pas un mo -
v^{lli} Tutti.

1^o

Rall.

- ment et je suis las de-tre char - mant en vé-ri - té c'est de so - lant on est sans pi-

Cres. F p F

Cres. F F

Cres. F F

Cres. F F

409 Cres. F p F

- - tie dans ce mon - de en vé-ri - té c'est de so - lant en vé-ri - té c'est de - so -

tr

C. Fl. 8^a bassa.

1^o

p

C. 1^o 8^a bassa.

p

lant
nouvel - les con - quêtes gen - til - les fil - let - tes pru - des et co -

Cres.

à 2.

Cres.

Cres.

Unis.

Cres.

C.V. 1^o 8^a bassa.

- quettes mamans et ma - ris moi je vous mau - dis on est sans pi -

vlli

C.B. FF

à 2.

F

FF

Unis.

- tie sans pi - tie dans ce mon.de en vé - ri - té c'est dé - so -

Tutti.

C. 10

C.V. 10 8va bassa.

- lant vlli on est sans pi - tie sans pi - tie , dans ce

Tutti.

C.B.

monde en vé-ri-té - c'est dé-so-lant vraiment vraiment vraiment c'est dé-so-lant vraiment vraiment

Pizzicato.

vraiment c'est dé-so-lant vraiment vraiment vraiment c'est dé-so-lant

Unis.

The musical score consists of eight staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle four staves contain various musical notations, including notes, rests, and dynamic markings like 'ff' and 'f'. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The score is divided into measures by vertical bar lines.

DORVAL.

Il faudrait te reposer un peu.

BERVILLE.

Impossible, mon ami, pas une minute!... tiens, voilà une épître toute de flamme que j'ai commencée pour la petite Laure... (Il va vers la table et montre un papier à vignettes.) Je la terminerai ce soir. Une course à cheval m'appelle... j'ai tenu un pari pour cinq heures, et ce coquin de James....

DORVAL.

Que veux-tu? il sert alternativement tous ceux qui habitent l'hôtel, il n'y a pas jusqu'à la riche et vieille propriétaire de la maison... cette femme homme-de-lettres....

BERVILLE.

Ma belle maîtresse, madame Rosemont, oui, ce fripon se rend utile auprès d'elle. Il tire parti de tout. Il aime fort l'argent.

DORVAL.

Abandonné de Milord, son maître, il desire t'appartenir, mais tu lui fais des conditions si dures.

BERVILLE.

Je n'en demordrai pas. Parieur intrépide, coureur infatigable, après toi, mes chevaux sont ce que j'ai de plus cher au monde, je leur dois mes succès, mes bonnes fortunes et quelques à comptes à mes créanciers, ma petite jument est incomparable, sa légèreté invincible, et tu

veux, pour prix de ses service et de ses triomphes, que je lui laisse impitoyablement tomber sur le dos un jockey de cent-soixante pesant!... Tu ris? Eh bien! je suis sensible, moi, reconnaissant et incapable d'une pareille barbarie... Quant à James, pas possible, en vérité, je le prendrai au poids de quatre-vingt-seize, c'est mon dernier mot et je n'y ajouterai pas une once.

DORVAL, riant.

Mais comment veux-tu?

BERVILLE.

Qu'il maigrisse!

DORVAL.

Et par quel moyen?

BERVILLE.

Que sais-je moi?... qu'il devienne amoureux (Appercevant James.) Ah! vous voilà, enfin, monsieur le drôle!

SCENE III.

Les Mêmes, JAMES.

JAMES, apportant l'habit.

J'ai eu une peine diabolique. Les manches tout poudrées... le waltz, je gage... les lyonnaises vifs, être amoureuses fort du waltz.

BERVILLE, prenant son habit.

Donne vite!

JAMES.

Moi, étudier beaucoup le pays que je voyage, à Lyon le jeune homme actif, généreux, brave... et tous les vices aimables comme à Paris; les femmes jolies, tendres et coquettes,

comme à Paris, les maris, bons, bons, bons, comme à Paris.

BERVILLE.

Le drôle m'amuse! ah ça, cours à la poste et apporte moi sur le champ mes lettres.

DORVAL.

N'oublie pas les miennes.

JAMES.

Je vole! (A Berville.) A propos le officier avec qui vous devez courir à cinq heures, être venu pour dire ne pas manquer.

BERVILLE.

C'est bon!

JAMES.

Le juif si honnête être venu pour présenter ses petits hommages et a dit qu'il aurait le honneur de vous faire assigner.

BERVILLE.

Bien, bien!

JAMES.

La dame Rosemont écrire, écrire toujours beaucoup.

DORVAL.

C'est un roman qu'elle compose.

BERVILLE.

J'ai une peur du diable qu'elle ne me le dédie.

JAMES.

Le docteur trouve son folie incurable, il dit que le raison être fort difficile à rendre à le femmes et que c'est tout au plus s'il pourrait vous guérir, vous! (Il s'éloigne en riant.) Ah! ah! ah!

BERVILLE.

Comment! maraud!.. en vérité il me divertit
et ma foi.

DORVAL.

Décide toi et prends le à ton service.

BERVILLE, appelant d'un ton décidé.

Voyons; James! James!

(James revient sur ses pas: Berville pince son gilet.
James retient sa respiration: Berville lui passe ensuite
les mains sous les aisselles et essaye de le soulever.)

BERVILLE, le laissant aller après un vain effort.
Pas possible!

DORVAL, riant.

La bonne folie!

JAMES, sortant.

Hélas!

SCENE IV.

BERVILLE, DORVAL.

BERVILLE.

Je suis enchanté de ta visite, mon cher Berville.
J'ai à te parler sérieusement.

DORVAL, bas.

Voudrait-il m'engager à renoncer à Emilie!

BERVILLE.

Fais-moi le plaisir de me prêter cent louis
que j'ai tenus à la course.

DORVAL.

Volontiers, je les ai chez moi! ce que je possède
a toujours été à ton service.

BERVILLE.

Aussi, je t'ai juré cent fois...

DORVAL.

De me rembourser.

BERVILLE.

Une amitié éternelle. D'ailleurs, je m'ac-
quitterai et, quand je serai le gendre de
Dorimont...

DORVAL, l'interrompant.

Quand je serai le gendre de Dorimont, je
te donnerai tout le tems nécessaire...

BERVILLE.

Tu prétends donc toujours me souffler
la dot?

DORVAL.

Tu veux donc absolument m'enlever
Emilie?

BERVILLE.

Je me cramponne aux cent mille francs.

DORVAL.

Je ne me désisterai pas de mes droits
pour tout au monde.

BERVILLE.

Emilie appartient à mes créanciers.

DORVAL.

Comme le premier d'entr'eux je saisis réellement.

BERVILLE.

Moi, j'obtiens du tems et provisoirement j'épouse.

DORVAL, vivement.

Oh! Berville, laissons là ce chapitre,
tu sais qu'il nous mène toujours à une
querelle.

BERVILLE, vivement.

Allons, tu vas recommencer.

N° 2. DUO.

All^o assai. $\text{♩} = 108.$

Flauto solo. *F* *tr*

Oboi. *tr*

Clarineti. *tr*

Corni en Ut. *tr*

Fagotti. *FF*

Violini. *FF* *tr* *Mesuré.* *p*

Alto. *FF* *p*

Berville. *tr*

Dorval. *Recit.* *Temari er a vingt cinq*

Bassi. *All^o assai.* *Vouloir m'enle-ver Emi li-e* *p*

Recit. *F*

F *p*

F *Rallent.*

ans *Recit.* *Mesuré.* *j'a.do re j'a do re les cent-mil-le*

pourtoi la dot seule est jo li-e

F

Tempo I^o Allegro.

Fl. Solo.

Ob. Solo.

Clar. Soli.

Corni. Soli.

Fag.

C. Fl. 8^a bassa

Tempo I^o All^o

francs

Violini.

Alto.

Berville.

Al - lons c'est u - ne fo - li - e l'hy - men est - il fait pour toi ta for - tu - ne est si jo -

Stac.

Fl.
Ob.
Cl.
Corni.

li - e n'en - ga - ge jamais ta foi oh'oui vraiment
Al - lons c'est u - ne fo li - e l'hy - men est - il fait pour

Dorsal.

Corn.

c'est fo - li - e non n'en - ga - ge jamais ta foi oui vraiment c'est fo -
toi a - vec tone - tourde - ri - e on n'en - ga - ge pas sa foi

Soli.

Cres. F

Clar.

F *tr* *Soli.*

li - e oui vraiment c'est fo - li - e n'en ga - ge ja - mais ta foi oui vraiment c'est fo -
 oui vraiment c'est fo li - e n'en ga - ge ja - mais ta foi

FF

p *Solo* *8^a* *Loco.* *3*

li - e oui vraiment c'est fo li - e n'en ga - ge ja - mais ta foi.
 oui vraiment cest fo li - e n'en ga - ge ja - mais ta foi.

FF

Dorval.
 con - nu
 par ta galan - te ri - e
 et ci -

Fl.
 Fag.
 Solo.
 C. B.
 te pour l'hom - me du jour
 veu - tu bor - ner ain - si ta vi - e

C.B.

Berville.
toi con-nu pour un homme

et pour l'hy-men et pour l'hy-men quitter l'a-mour

Ob. Solo.

Clar. Solo.

Solo.

Sa-ge phi-lo-so-phe comme Ca-ton voudrais-tu par le ma-ri-a-ge per-

C. Fl. 8^a bassa.

Corni.

dre ta ré-pu-ta-ti-on ta ré-pu-ta-ti-on al-lons c'est u-ne fo-li-e l'hy.

C.B.

Ob. C. Fl. 8^a bassa.

Clar.

men est-il fait pour toi ta for-tu-ne est si jo-li-e n'en-ga-ge ja-mais ta foi Dorval.

Al-

Oh.

Fag.

Cres.

Cres.

Cres.

Oh oui vraiment c'est fo.li - e non n'en -
 - lons c'est une fo - li - e l'hy - men est - il fait pour toi a - vec ton e - tourde - ri - e on n'en.

Tutti
 p

Clar.

Corni.

Fag.

p Cres.

p Cres.

F

C. 1^o unis //

Plus vite.

- ga - ge jamais ta foi bon dieu quel en - te - te - ment
 - ga - ge pas ta foi est -

p

409

Cres.

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a prominent woodwind section with dynamic markings such as *Cres.*, *Unis.*, *F*, and *p*. The vocal line includes the lyrics: "il im-pa-ti-en-tant oh! ciel quel homme intrai-ta-ble tu de-".

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes woodwind parts for Flute (Fl.) and Oboe (Ob.) with dynamic markings like *FF*. The vocal line includes the lyrics: "qui tou-jours nouveaux dé-bats quoi tou- viens in-sup-por-ta-ble toujours nou-vel-le que-".

jours nouveaux de - bats tou - jours nouveaux de - bats et moi
 - rel - le tou jours nou.ve.l.le que - rel - le je me battrais pour la bel - le

FF Fz. Fz. Fz. Fz. Fz. Fz. Fz. Fz. Fz. Fz. Fz.

C^o 1^o e Cl. 1^o

Solo.

pp

p

pp

En riant

je veux la dot je n'en de-mordrai pas

main d'E-mi-li-e je veux la main d'E-mi-

8^a

Clar. 1^o

Corni. 1^o

2^o

à 2. Cres.

Cres.

Cres.

Cres.

p

Cres.

je veux la dot je n'en de-mor-drai pas

li-e s'il le faut je me bats vlli

oui s'il le faut je

oui s'il le faut je

409 C B.

me bats s'il le faut je me bats je n'en dé-mor-drai pas

me bats s'il le faut je me bats je n'en dé-mor-drai pas je veux la

1^o Solo.

1^o Solo.

Tutti.

C¹ 1^{re} e Cl. 1^{re}
Solo.
pp
En riant.
je veux la dot je n'en de-mordrai pas
main d'E-mi-li-e je veux la main d'E-mi-

8^a
Clar. 1^{re}
Cres.
Cres.
Cres.
Cres.
Cres.
Cres.
p
je veux la dot je n'en de-mor-drai pas oui s'il le faut je
li-e s'il le faut je me bats vlli oui s'il le faut je

409 C B.

Presto. Serrez.

FF F

1^o a 2.

FF Serrez.

C. Ob. //

FF FF

FF FF

FF FF

FF FF

FF FF

FF FF

FF FF

FF FF

FF FF

me bats s'il le faut je me bats je n'en dé.mordrai pas s'il le faut je me bats s'il le

me bats s'il le faut je me bats je n'en de.mordrai pas s'il le faut je me bats s'il le

Tutti.

Cres. FF FF Serrez.

The musical score consists of ten staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is for a woodwind instrument, marked 'C. Ob.'. The third staff is a piano accompaniment. The fourth and fifth staves are for a string ensemble. The sixth and seventh staves are for a keyboard instrument. The eighth and ninth staves are for a second vocal line. The bottom staff is a bass line. Dynamic markings include 'FF' (fortissimo) and 'Prestissimo'. The tempo is indicated as '0-108'.

faut je me bats s'il le faut je me bats s'il le faut je me bats

faut je me bats s'il le faut je me bats s'il le faut je me bats

FF Prestissimo.

SCÈNE V.

Les Mêmes, JAMES.

JAMES, accourant.

Eh! là! là!... que tiable! le Français être singulière! vous, bons amis, et dans le occasion mourir l'un pour l'autre, et à présent vouloir vous battre pour un rien, pour petit' femme, peut être?

DORVAL.

Il veut que je renonce à Emilie!

BERVILLE.

Il veut que j'abandonne les cent mille francs!

JAMES.

Moi, vous mettre d'accord. (A Dorval.) vous, épousez la fille: (A Berville.) et vous, le dot. Mais d'abord, écoutez: je m'être informé par la ville de monsieur Dorimont, votre futur beau père.

DORVAL.

Eh bien!

JAMES.

Il est partisan fort du destin. Jadis trois partis s'offrirent à lui pour mariage, il prit le fille sans choisir, et par le plus grand hazard du monde, il se trouva une femme bon, pas coquette, et qui n'a pas fait enrager lui dutout pendant trente ans!

DORVAL.

Eh! nous savons cela. Un procès lui

survient, les gens d'affaires se présentent en foule, le sort décide, et il lui tombe un avocat qui va au fait, et un procureur honnête homme.

BERVILLE.

Il est malade! le premier médecin venu le soigne et ne le tue pas.

JAMES.

En ce cas on peut pardonner à lui son affection pour le hazard. A présent, lisez les lettres que je apporte. (Il donne une lettre à Berville et l'autre à Dorval. Ils lisent chacun de leur côté avec empressement. James s'avance sur l'avant scene.) Depuis que Mylord, mon maître, il m'a par distraction oublié ici, je suis pas heureux ditout. L'un il veut que je maigrisse, l'autre que je sois homme honnête. Eh bien, je vais me faire honnête homme pour maigrir.

BERVILLE, riant.

Ah! le plaisant original que mon futur beau père.

DORVAL.

Quel drôle de corps que ce M. Dorimont.

BERVILLE, lisant haut.

«Comme j'ai à votre famille et à celle de Dorval des obligations essentielles.

DORVAL lisant.

«Comme j'ai à votre famille et à celle de Berville des obligations essentielles.

BERVILLE, lisant.

«Et comme votre père et celui de Dorval
m'ont fait en même tems la demande de ma
fille...»

DORVAL, lisant.

«Et comme votre père et celui de Berville
m'ont fait en même tems la demande de ma
fille...»

(Ils se regardent tous deux avec étonnement.)

DORVAL, continuant.

«J'ai été fort embarrassé du choix.»

BERVILLE, continuant.

«Enfin je me suis décidé.»

DORVAL, continuant.

«J'ai fait dresser le contrat.»

BERVILLE, continuant.

«Et le premier arrivé...»

DORVAL, continuant.

«A mon château de Bellerive qui n'est qu'à
six lieues de Lyon...»

BERVILLE, continuant.

«Touchera la dot...»

DORVAL, continuant.

«Et sera l'époux d'Emilie.... signé
Dorimont.»

JAMES.

C'est une circulaire....

DORVAL, de même.

Cours préparer ma chaise.

JAMES.

Vous ne pouvez partir à présent ni l'un
ni l'autre.

BERVILLE, à Dorval.

Comment?

JAMES, à Dorval.

Et le colonel qui vous attend.

DORVAL.

Ah! j'oubliais!...

JAMES, à Berville.

Et le pari à cinq heures précises?

BERVILLE.

Ah! diable!

DORVAL, prenant la main de Berville.

Eh bien! accordons-nous mutuellement
une heure. (Tirant sa montre.) Il est cinq
heures.

BERVILLE.

A six, libre de partir.

DORVAL.

Un moment... tes cheveux sont excellents;
on ne pourra courir à flanc étrier.

BERVILLE.

Accordé!... on ne pourra faire la route
qu'en chaise.

DORVAL.

Sur l'honneur?

BERVILLE.

Sur l'honneur?

DORVAL, à part.

Excellente idée! James pourra me
servir.

BERVILLE, à part.

Délicieux!... James me tirera d'affaires.
(Bas à James.) J'aurai besoin de toi.

DORVAL, bas à James.

J'attends tout de ton zèle.

JAMES, à part.

Bon! bon!

BERVILLE, à Dorval.

Je vole à la course.

DORVAL.

Je me rends chez le colonel.

BERVILLE, bas à James.

Ne sors pas.

DORVAL, bas à James.

Demeure ici. (A Berville.) Je compte sur ta parole.

BERVILLE.

Et moi sur tes cent louis.

(Ils sortent ensemble.)

SCENE VI.

JAMES, seul.

Ah! je respire enfin, je vais réveiller mon génie et rétablir mes petites affaires. Occasion double, conscience double, profit double. Je entends peu le Français, mais je entends le intérêt beaucoup... ce langue là il est de tout pays.

SCENE VII.

DORVAL, JAMES.

DORVAL, accourant.

Ah! mon cher James, tu peux me rendre

le plus grand service, je suis sorti avec Berville et pour ne point lui donner de soupçon, je ne l'ai quitté qu'après l'avoir vu monter à cheval; j'ai ordre de me présenter chez ce maudit colonel, peut-être me retiendra-t-il plus d'une heure, alors, Berville, libre plutôt que moi. (Lui donnant une bourse.) Il faudrait trouver un moyen de prolonger son séjour ici, ne fut-ce que d'une demi-heure.

JAMES, serrant la bourse.

Je saisis, rien de plus facile. Lui avoir une vieux maîtresse et des créanciers.

DORVAL.

Bon, il faut donner l'éveil aux uns et exciter la jalousie de l'autre.

JAMES.

Soyez dans le repos, je gagnerai le argent en conscience.

DORVAL.

Si tu réussis, tu pars avec moi et je t'attache à ma personne.

JAMES.

A quel poids me prendrez-vous?

DORVAL.

Eh! que m'importe! adieu, je compte sur toi et je vole chez le colonel.

(Au moment où Dorval sort, Berville entre rapidement et sans l'apercevoir, du côté opposé.)

SCENE VIII.

BERVILLE, JAMES.

BERVILLE, vivement.

Ah! coquin! te voilà! tu peux me rendre le plus grand service, j'ai feint de monter à cheval pour donner le change à mon rival jaloux et je suis rentré par la petite porte du jardin. Dépêchons! il faut que je parte avant Dorval, t'offrir à lui pour postillon. (Lui donnant une bourse.) et l'égarer dans la forêt à moitié chemin.

JAMES, faisant sonner la bourse.

Je entends.

BERVILLE.

Alors je pars, je le dépasse, je touche le but.

JAMES.

C'est-a-dire le dot.

BERVILLE.

Quel bruit je fais dans le monde!

JAMES.

Quel train va faire le dame Rosemont.

BERVILLE.

Ah! diable! garde-toi bien de lui apprendre...

JAMES.

Vous lui avoir dit qu'elle vous plaisait...

BERVILLE.

Je parlais de sa fortune.

JAMES.

Qu'elle était belle.

BERVILLE.

Je parlais de sa terre, mais le tems s'écoule, mon parieur s'impatiente, adieu, je compte sur ton zèle et si j'épouse Emilie, je te promets de faire un effort en ta faveur.

JAMES.

Bon!

BERVILLE.

Ecoute bien ceci, je te prends à mon service décidément... gras ou maigre.

(Il sort rapidement.)

SCENE IX.

JAMES, seul.

Bon! je puis à présent quitter le régime et séjourner à l'office; je commençais à devenir légère beaucoup; mais je vais reprendre le aplomb. Avec des principes, de adresse et une probité accommodante, on a toujours du poids dans le monde. Voyons maintenant, ce qu'il faut que je fasse pour l'un et pour l'autre.

(Il tient une bourse dans chaque main et s'adresse d'abord à celle de Berville.)

N^o 3. COUPLETS.

Flauto solo.

Clarinetto solo.

Fagotto solo.

Violini.

Alto.

James.

Violoncelli.

C. Bassi.

Col Violoncelli.

Col B.

Ten.

f

p

pp

S'adressant à la bourse qu'il a reçue de Berville.

Mon-sieur Ber-

ce trait à la Flûte est seulement pour le 3^e couplet

il met la bourse à l'oreille.

- ville, allons, voy-ons: pour vous que faut-il fai - re? hein?

Col B.

409

il faut a - vec mis - tè - - re, é - ga - rer dans la fo - rêt, de Dor -

aval, le ca - bri - o - let. Oh! j'y suis, j'é sai - sis. oh! j'y suis, j'é sai - sis. je vous ga - gne sans re -

pp
pp
p

409

p

Col. Fl: 8³ Bassa.

pro - che, mon jo - li pe - tit ar - gent, glis - sez - vous là, dans ma po - che, re po - sez - vous dou - ce -

pp Col. Fl: 8⁴ Bassa.

ment, bien genti - ment, tranqui - le - ment, mon jo - li pe - tit ar - gent, re - po - sez - vous dou - ce -

pp Col. B.

409

Col Fl: 8^a Bassa.

Col Violoncelli.

ment, mon jo-li pe-tit ar-gent.

S'adressant à la bourse de Dorval.

2^e Couplet.

Mon-sieur Dor-val, al-lons, vo-yons: pour vous que faut-il fai-re? hein?

il faut a-vec mis-tè-re, que par le juif en-té-té, Ber-

vil-le soit ar-rê-té. Oh! j'y suis, jé sai-sis, oh! j'y suis, jé sai-sis.

al segno

A lui même.

3^e Couplet.

Ma cons-ci-en-ce, allons, vo-yons; vous pas vou-loir vous tai-re? hein?

vous ê-tes en co-lè-re, et vous per-dez la rai-son, jus-

qu'à m'ap-pe-ler fri-pon? j'en-tends pas ce tra-cas, j'en-tends pas, j'en-tends

Col Flauto 8^{va} Bassa.

pas. Dans tout ce ci, je ne pen - se qu'au jo - li pe - tit ar - gent; ain - si donc ma cons - ci -

pp

- en - ce, en - dor - mez vous dou - ce - ment, tran - qui - le - ment, pro - fon - dé - ment a - vec

409

Col Fl: 83 Bassa.

Col Violoncelli.

mon pe-tit ar-gent, en-dor-mez-vous dou-ce-ment avec mon jo-li pe-tit ar-

C B

-gent.

FF

409

pp

FF

(se retournant) quelqu'un! Ah! c'est la vieille folle qui vient, selon son coutume, composer le roman, quand Berville n'y être pas.... mettons sous ses yeux le billet doux commencé pour Laure. (il met en évidence la lettre de Berville sur la table.) courons écrire le avertissement pour les créanciers, et revenons bien vite percer le cœur du petite personne, préparer le chaise à partir, convoquer le assemblée des Juifs et gagner le argent en homme honnête. (il entre dans le cabinet.)

SCÈNE X.

M^{me} ROSEMONT.

Quel aimable désordre! comme mes yeux et mon cœur s'attachent aux objets encore empreints de sa présence! (Elle se regarde au miroir.) Bon Dieu! comme Lisette m'a coiffée aujourd'hui!... Tout ici me parle du cher objet que j'aime! (elle prend le bonnet de police et le presse sur son cœur) tout embrâse mon cœur et mon génie. Profitons de cet enthousiasme... achevons mes mémoires où Berville est si bien peint sous le nom sentimental de Clitandre. (elle s'assied et déroule des papiers) servons nous de la plume qui déjà courut légèrement sous sa main... (voyant et saisissant le billet qui est sur la table) Mais que vois-je d'écrit sur ce papier à vignettes! (elle se lève vivement.) Ah! ciel! Ah! Dieu! Je tremble! Je frissonne! (elle lit) «En vérité, belle dame, je ne vous comprends pas. Voici bien la jalousie la plus bizarre, la plus ridicule, et celle qui vous l'inspire est la dame Rosemont, infante douairière! Je

respecte son age, j'ai pitié de sa folie; mais je n'adore que vous.»

Où suis-je? où vais-je? quel nuage m'environne...

SCÈNE XI.

M^{me} ROSEMONT, JAMES.

JAMES, entrant doucement et l'observant.

Il tient le lettre: à merveille!

M^{me} ROSEMONT.

Ce billet infâme n'est point achevé, j'ignore le nom de ma rivale! oh! désespoir! oh! perfidie!

JAMES, à part.

Pauvre petite! (cherchant à s'esquiver) sauvons-nous.

M^{me} ROSEMONT.

Armée de cette lettre fatale, confondons l'ingrat et faisons le mourir de honte et de regret (courant à James et le prenant au colet.) Viens ici scélérate!

JAMES, se dégageant.

Aih! aih!

M^{me} ROSEMONT.

Tu m'abandonnes! oh! cruel! reste, reste, je vais mourir à tes yeux! (Elle se laisse aller dans les bras de James qui la place dans un fauteuil.)

JAMES.

Madame, madame!... être évanouie tout de bon, je pense. si Berville venir et me trouver avec elle, lui soupçonner moi beaucoup. (lui frappant dans la main.) Madame! madame!... de l'eau, de l'eau, vite! vite!...

(il sort.)

M^{me} ROSEMONT, se levant brusquement.

Mais peut-être puis-je trouver encore quelques nouvelles preuves de son parjure.... entrons dans le boudoir, cherchons, et que rien n'échappe à ma vue.

(Elle entre dans le boudoir.)

SCÈNE XII.

BERVILLE, entrant et s'asseyant.

Les cent louis sont perdus et je cherche vainement Dorval.... nous sommes convenus de partir en chaise.... à peine me restait-il vingt minutes; cependant le faux avis que je viens de faire parvenir au commandant de la place, me tranquillise et ne peut manquer son effet: Je le prévins que Dorval doit se battre en duel à six heures précises.....on le cherche et déjà l'ordre est donné pour le consigner.

JAMES, accourant avec un verre d'eau.

Madame, voici..... (apercevant Berville.)
Bygod.

BERVILLE, reculant son fauteuil.

Que diable m'apportes-tu là ?

JAMES, embarrassé.

C'est que.... je sais pas trop.... (à part)
courage..... je crois que c'étoit pour moi.

(il boit le verre d'eau en faisant la grimace.)

(On entend soupirer dans le boudoir.)

BERVILLE, prêtant l'oreille.

Hein ?

JAMES.

Hein ?

BERVILLE.

On a soupiré dans le boudoir.

JAMES, à part.

Que faire ?

BERVILLE.

Il y a quelqu'un dans cette chambre!.... une femme, peut-être. (Vivement.) blonde, des yeux bleus, taille svelte, fraîche comme la rose ?

JAMES.

Justement fraîche comme la rose !

BERVILLE.

Je devine: la vive Laure, à laquelle je n'ai pu achever d'écrire ce matin, alarmée de mon silence et instruite du mariage projeté, aura volé ici sur l'aile de l'amour, elle aura défendu qu'on m'avertit ?

JAMES.

Oui, Monsieur.

BERVILLE.

Elle veut m'épier, me surprendre....
Allons, sors et prépare tout pour mon départ.

JAMES, sortant, à part.

Le moment être favorable, courons nous-même chez les créanciers.

BERVILLE.

J'ai encore quelques minutes à lui donner... la voilà qui ouvre la porte.... ne regardons pas et pour éviter les explications, ayons l'air d'être occupé d'elle.

SCÈNE XIII.

BERVILLE, M^{me} ROSEMONT.

All^o Moderato = 126

N^o 4 DUO

Flauto solo. Solo. *f*

Clarineti. Solo. *f*

Fagotti. Solo. *f*

Violini. *f* Pizzicato. Col 1^o Unis. *p*

Alto. *f* Pizzicato. Col Violoncelli

M^l Rosemont. Pizzicato.

Berville. All^o Moderato. Berville, a part, sans voir M^l Rosemont.

Violoncelli e C.B. Viol^l Pizzi. Ah mon cœur, la nuit, le C.B. *f* Pizzi. *p*

Unis. // // // // //

Col Violoncelli // // // // //

jour, est tout en tier à son a. mour. faut - il le ré. pé. ter en - co - re? jeune beau

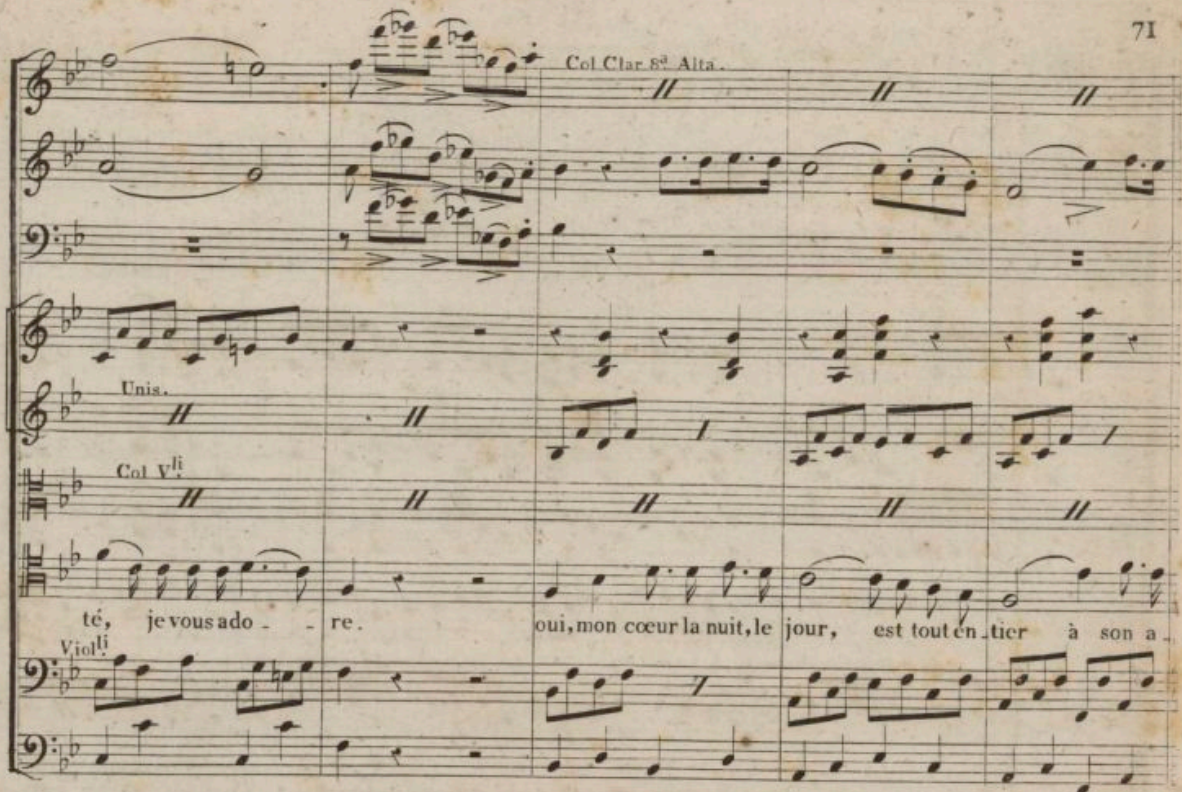
Col Clar. 8^a Alta.

Unis.

Col V^{li}

Viol^{li}

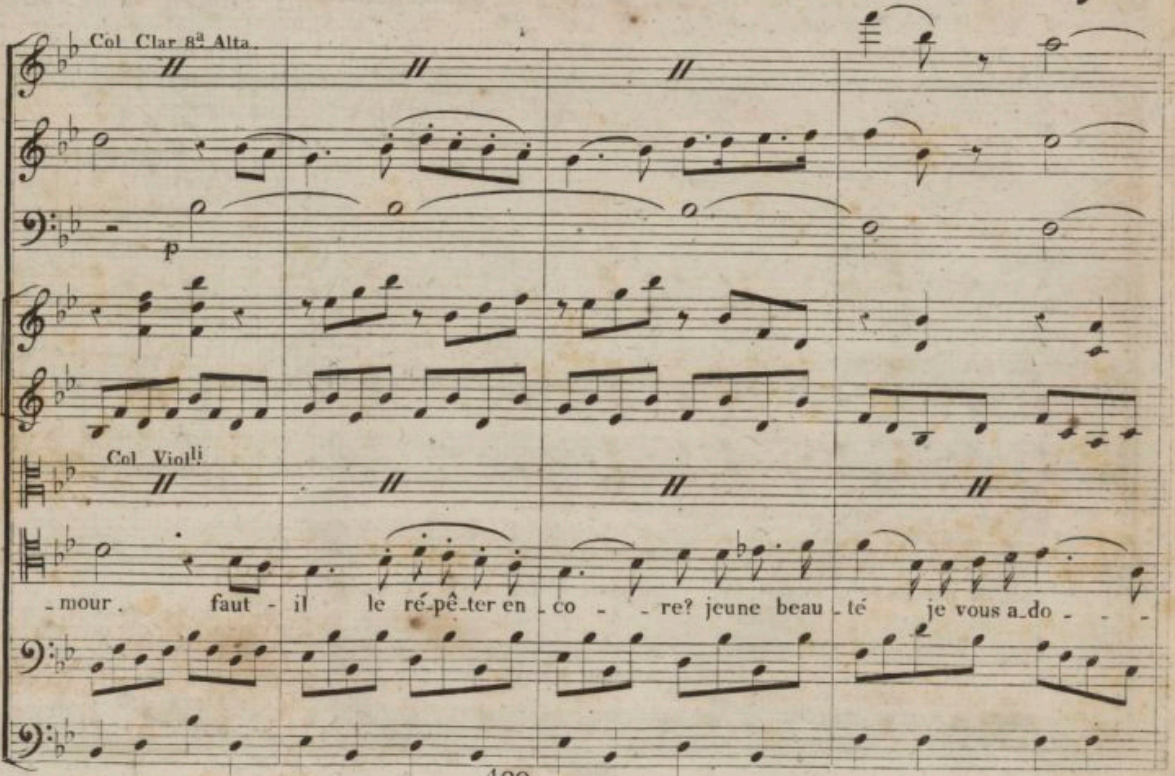
té, je vous ado - re. oui, mon cœur la nuit, le jour, est tout en tier à son a.



Col Clar. 8^a Alta.

Col Viol^{li}

-mour. faut - il le ré-pê-ter en - co - re? jeune beau - té je vous a.do -



Solo.

Solo. tr.

Toujours à part.

là. ne détournons pas la tête. ah! que de charmes! que d'attraits! et le m'en

Viol. Solo.

Flauto. Solo.

Clar. Solo.

Fag. Solo.

M^{me} Rosemont à part.

de fu.reur je suis trans por

châ. ne pour ja. mais. elle doit être en chan. té. e.

Tutti p

409

f

te...e!

Ah! ses beaux yeux me rendront fou. elle va me sauter au cou, oui, oui.

Violin

C. B. P.

8^a

FF

a² FF

FF

FF

FF

FF

le prenant au collet.

Ah! dé-loyal! monstre! monstre! infi-dèle!

el-le va me sauter au cou.

Ah! ventrebleu! quoi! c'étoit

FF

8^a loco.

tombez de honte à mes ge.noux, craignez le plus juste cour.roux. monstre! in.fi.
 el.le. madame. Eh! mais, madame, qu'avez -

dè.le! monstre! in.fi - dè.le!
 vous? calmez, calmez ce grand cour.roux.

Clar 1^o Solo Col Flauto 8^o Bassa
 P.

Suivez la voix
 Pizzicato.
 Col 1^o Unis.

Pizzicato.
 Col. Violi

Sentimentalement.

Violi
 Pizzi.

Col Flauto 8^a Bassa

Solo

Unis.

Col Violli

mour, — pour toi, soupi.rant nuit et jour .
l'imitant.

Ah! mon cœur, la nuit, le jour, est tout en.tier à

Col Flauto 8^a Bassa

à 2.

Solo

Unis.

Col Violli

non, non, je ne puis le croire en co - re, peut on tra.hir qui nous a do -
son a.mour.

Musical score for a piece in B-flat major, featuring vocal lines and instrumental accompaniment. The score includes various performance instructions such as *Plus vite.*, *f*, *Arco.*, *Unis.*, *avec colère.*, *Solo.*, and *Col B.*. The lyrics are in French and include:

re. l'imitant. faut-il le répéter en co-re? jeune beau-té je vous a-do-re. cal-
 crai-gnez le plus jus-te cour-roux. tombez de honte à mes ge-
 mez ce grand-cour-roux cal-mez ce grand cour-roux.

The score is written for multiple staves, including vocal parts and instrumental parts. The key signature is B-flat major (two flats). The page number 409 is visible at the bottom center.

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "noux. tombez de honte à mes ge-noux, d'amour je tombe à vos ge-noux, d'amour je tombe à vos ge-noux, d'a-mour je". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *F* and *Serrez.*

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "mons-tre! tom-bez tom-bez de hon-te à mes tombe à vos ge-noux, d'a-mour je tombe à vos ge-noux, d'a-mour je tombe à vos ge". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *FF* and *et marqué.*

8^a loco.

Col. B.

Col. B.

-noux, tom - bez de honte à mes ge - noux.
-noux, d'a - mour je tombe à vos ge - noux.

M^{me} ROSEMONT .

Quelle horreur ! quelle atrocité !

BERVILLE, (toujours à ses pieds appercevant

(à part.) la lettre qu'elle tient)

Ma lettre à Laure ! c'est un tour de Dorval...

il faut mentir..... j'y suis.

M^{me} ROSEMONT .

Eh bien , perfide !

BERVILLE, se levant.

Oh ! ciel ! quel souvenir vient me frapper !....

Je ne m'étonne plus de votre colère ; je tiens le fil de la trame infernale . Ah ! Dorval ! Dorval ! est-ce ainsi que vous reconnaissez l'amitié la plus tendre ? (à part) J'ai une peur du diable qu'il ne soit sorti.

M^{me} ROSEMONT .

Qu'a de commun Dorval ?

BERVILLE, vivement.

Il a conçu pour vous une passion violente ; il en veut à votre cœur, à votre main ; il cherche à me noircir dans votre esprit ; James m'a tout dit ; voyez la perfidie ! il doit me supposer une lettre....

M^{me} ROSEMONT, cachant la lettre.

Une lettre !...

BERVILLE .

Ecrive à je ne sais quelle femme, et dans laquelle, (C'est d'une maladresse inouïe) je parlerai de vous en termes injurieux !... Ah ! je ne puis supporter cet outrage !... quelle audace !... je cours.....

M^{me} ROSEMONT, le retenant.

Arrêtez !... arrêtez !...

BERVILLE, à part regardant la pendule.

Misericorde !... les trois quarts !

M^{me} ROSEMONT.

La voilà, cette lettre fatale !

BERVILLE.

Grands Dieux !

M^{me} ROSEMONT.

Cependant l'écriture...

BERVILLE, examinant la lettre.

C'est la mienne !... quelle adresse coupable ! moi-même je douterais presque... (en colère) et le lâche se disait mon ami !

M^{me} ROSEMONT.

Contenez-vous, cher Berville ! et s'il est vrai...

DORVAL, au dehors.

James ! James !

BERVILLE, à part.

C'est lui ! le commandant aurait-il oublié...

M^{me} ROSEMONT.

Soyez calme !

BERVILLE.

Je vous en donne ma parole ; mais j'exige qu'il me justifie auprès de vous et qu'il ne sorte pas qu'il n'ait avoué sa fausseté.

M^{me} ROSEMONT.

Je vous le promets.

BERVILLE, à part.

A merveille ! il n'y a pas de tems perdu.

SCÈNE, XIV.

Les Mêmes, DORVAL.

DORVAL, voyant Berville à part.

Eh ! quoi ! déjà de retour de la course !

BERVILLE, à M^{me} Rosemont.

Comme il a l'air embarrassé !

M^{me} ROSEMONT.

Du sang froid ! du sang froid !

DORVAL, à Berville.

Je viens te prévenir, mon ami, que tes cent louis sont prêts chez moi.

BERVILLE, bas à M^{me} Rosemont.

Il veut se ménager un tête-à-tête (à Dorval, avec gravité) Monsieur... j'accepte les cent louis ; mais je refuse un titre que votre cœur ne peut me donner.

DORVAL.

A qui diable en a-t-il ?

M^{me} ROSEMONT, à Berville.

Vous me faites frémir !

BERVILLE, affectant une fureur concentrée.

Et sans le respect que je dois à Madame....

M^{me} ROSEMONT, à Berville.

Sortez !...

BERVILLE.

Mon sang bouillonne !

DORVAL.

Il est fou !

M^{me} ROSEMONT.

Sortez Berville, je vous l'ordonne.

BERVILLE, s'inclinant.

J'obéis ! (à part, sortant.) Je triomphe ! je l'aime autant ici qu'aux arrêts.

SCÈNE XV.

M^{me} ROSEMONT, DORVAL.

DORVAL.

Ah ! ça, mais il s'en va !... (Saluant)

Madame....

M^{me} ROSEMONT, le prenant par la main.

Un moment, Monsieur, je me modererai, je ne vous en veux pas; l'amour est notre maître.

DORVAL, à part.

Je tremble qu'il ne parte (haut) Madame... pardonnez.... une affaire importante....

M^{me} ROSEMONT, le retenant.

Vous êtes l'ami de Berville?

DORVAL.

Oui, je suis son ami. (à part.) et je le donne au diable de bon cœur.

M^{me} ROSEMONT, le retenant toujours.

Êtes vous bien pénétré des devoirs de l'amitié?

DORVAL, à part.

Oh! la maudite femme!

M^{me} ROSEMONT.

Et vous rappelez-vous les vers d'un poète charmant? (Déclamant)
«Present des Dieux! doux charme des humains,
«sainte amitié!»

DORVAL.

Oh! c'est pour en mourir! (Six heures sonnent à la pendule) Ah! grands Dieux! six heures. (il veut s'échapper)

M^{me} ROSEMONT.

Vous ne sortirez pas que vous n'ayez tout avoué.

BERVILLE.

Eh bien madame, j'avoue tout; ainsi....

M^{me} ROSEMONT, le retenant.

Vous convenez donc que vous m'aimez?

DORVAL.

Moi, madame.

M^{me} ROSEMONT.

Que je vous ai inspiré un tendre sentiment?

DORVAL.

Je veux être pendu si...

M^{me} ROSEMONT.

Je vous pardonnerai.

DORVAL.

Vous êtes bien bonne, mais...

M^{me} ROSEMONT.

Vous m'aimez donc?

DORVAL.

Non, je vous adore.

(il veut s'enfuir.)

M^{me} ROSEMONT, le retenant.

Connaissez-vous ce papier?

DORVAL.

C'est l'écriture de Berville.

M^{me} ROSEMONT.

Quoi! vous niez d'avoir tracé et supposé ce billet?

DORVAL.

Non pas, Diable je ne nie rien, j'ai écrit ce billet et je suis votre serviteur.

M^{me} ROSEMONT.

Je vous permets de vous retirer!

DORVAL.

Ah! Je respire!

SCENE XVI.

Les mêmes, un HUISSIER et des Records.

(Au moment où Dorval va pour sortir, il est arrêté par l'huissier et les records.)

N° 5. FINALE.

All^o assai. 0 = 152

Petite Flûte. *F*

Grande Flûte. *F*

Oboi. *F*

Clarineti. *F* ^{1^o} ^{2^o} C. Ob. //

Corni en Ré. *F*

Fagotti. *F* Les 2 C. Vlli //

Violini. *FF* C. 1^o //

Alto. *FF*

Mad. Rosemont.

Dorval.

L' Huissier.

Chœur de Records. ^{1^{er} Tenor.} ^{2^e Tenor.} B. Taille. Unmo ment un mo ment il

Violoncelli. *FF* C. B. //

Bassi *FF*

All^o assai. *FF* 409

C. Ob.

C. 10

FF

FF

FF

nous faut de l'ar - gent un mo - ment un mo - ment il nous faut de l'ar - gent il nous faut de l'ar -

nous faut de l'ar - gent un mo - ment un mo - ment il nous faut de l'ar - gent il nous faut de l'ar -

The musical score consists of several staves. At the top, there are five staves of instrumental music, likely for strings or woodwinds, with dynamic markings such as *p* and *Cres.*. Below these are the vocal parts. The first vocal line is for Dorval, with the lyrics "Dorval. Eh non vous". The second vocal line is for L'Huissier à Dorval, with the lyrics "L'Huissier à Dorval. Sa lut a mon_sieur de Ber_vil-le". The third vocal line is for Mad. Rosemont, with the lyrics "Mad. Rosemont. Eh mais je nesuis point Ber_vil_le". The bottom of the page features a bass line with dynamic markings *p* and *Cres.*, and a series of double bar lines indicating a section break.

1º

2º

F

1º

p

ff

C. 1º

ff

ff

ff

p

ff

Dorval.

Cen'est pas moi qui les ai faits ch mais je

d'ex-cellents bil-lets ils sont pour-tant signés Ber-vil-le

d'ex-cellents bil-lets

d'excel.lents bil-lets

p

ff

ff

n'est pas la Ber - vil - le ce n'est pas la Ber - vil - le
 non non non je ne suis pas Ber - vil - le
 feinte est i - nu - ti - le la feinte est i - nu - ti - le hé - las! mon - sieur j'ai de l'es -
 i - nu - ti - le la feinte est i - nu - ti - le
 i - nu - ti - le la feinte est i - nu - ti - le

Musical score for a vocal piece with piano accompaniment. The score includes vocal lines with lyrics and piano parts with dynamic markings like 'ff' and 'p'. The piano part features a prominent sixteenth-note figure in the right hand and a bass line in the left hand.

The musical score is arranged in two systems of staves. The first system includes a vocal line (Mad. Rosemont) and piano accompaniment. The second system includes two vocal lines (Retenant Dorval and another character) and piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with repeated notes and rests, marked with 'FF' and 'C.B.'. The vocal lines contain lyrics in French, including 'Ah quel en tement', 'dia.ble au dia.ble', and 'De l'ar. gent hé. las! j'ai de l'es. prit de l'ar. gent hé.'. The score is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature.

Violin I

Violin II

Viola

C. Ob.

C. B.

Flute

Oboe

Bassoon

Bass

ah! quel en - têt - e - ment ah!

ah! quel en - têt - e - ment ah! quel en - têt - e - ment

las! j'ai de l'es - prit il nous faut de l'ar - gent il nous faut de l'ar -

oui de l'ar - gent il nous faut de l'ar - gent il nous faut de l'ar -

oui de l'ar - gent il nous faut de l'ar - gent il nous faut de l'ar -

ah! quel en - têt - e - ment
 dia - ble
 - gent hé - las j'ai de l'es - prit il nous faut de l'ar - gent il nous
 de l'ar - gent oui de l'ar - gent il nous faut de l'ar - gent il nous
 de l'ar - gent oui de l'ar - gent il nous faut de l'ar - gent il nous

C. B.
 C. Ob.

409

C.P.Fl.

C.Ob.

ah! quel en-tê-te - ment ah! quel en - tê - te - ment ah! quel en - tê - te - ment

- ment au dia-ble au dia-ble ah! quel en - tê - te -

faut de l'ar - gent de l'ar - gent il nous faut de l'ar - gent de l'ar - gent de l'ar -

faut de l'ar - gent de l'ar - gent il nous faut de l'ar - gent de l'ar - gent de l'ar -

faut de l'ar - gent de l'ar - gent il nous faut de l'ar - gent de l'ar - gent de l'ar -

SCENE XVII.

JAMES arrivant un fouet à la main.

Parlé très vite pendant que l'orchestre continue sourdement.

(à Dorval.) Eh! vite! partir! partir! Berville il est pris dans ses filets propres. Il avoir dit au commandant que vous deviez vous battre; mais on vient de l'arrêter lui même chez vous où il avait été chercher les cent louis... on l'a pris pour vous à cause de l'uniforme. Il être à l'arrê! avoir deux mistaches à sa porte.

DORVAL.

Quel bonheur!... mais comment me tirer d'ici?

JAMES.

Cla! cla. Je mène!...(à part.) et j'égare le chaise avec probité.

DORVAL.

Oh! l'excellente idée...

Dorval se précipitant aux pieds de Mad. Rosemond.

Ah! ma tan... te machère

On soutient cette note pendant le dialogue.

Mad. Rosemont.
 Que par le - t-il de sa tan - te
 tan - te

James.
 Que par - le
 C'est sa tan - te sa tan - te

Choeur.
 C'est sa tan - te sa tan - te



Solo.

Dorval.
 Mon â - me re - connais - san - te n'oubliera pas non n'oublie - ra

James.
 t - il d'u - ne tan - te

p>

Oboi
p

Corni
p

Moi, je paye ses bil - lets!

pas vos bienfaits quoi! vous payez mes bil - lets? *Jame à l'huissier.* oui, vous

El - le paye, el - le paye ses bil - lets.

L'huissier chante avec les chœurs. El - le paye ses bil - lets.

El - le paye ses bil - lets.

El - le paye ses bil - lets.

409

f p

Serrez un peu.

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom four staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The first five staves contain mostly rests, with some notes in the third and fourth staves. The sixth staff has a double bar line and a fermata over a note.

Serrez un peu.

The second system of the musical score consists of six staves. The top two staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom four staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The first two staves contain rhythmic notation with notes and stems. The third staff contains rhythmic notation with notes and stems. The fourth and fifth staves contain rhythmic notation with notes and stems. The sixth staff contains rhythmic notation with notes and stems.

m'en faisiez mis tère ; mais dé - ja votre no - taire arrive a - vec beaucoup d'ar - gent, Jamé à l'ins -
beau -

Serrez un peu.

The third system of the musical score consists of six staves. The top two staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom four staves are in bass clef with a key signature of one sharp (F#). The first two staves contain rhythmic notation with notes and stems. The third staff contains rhythmic notation with notes and stems. The fourth and fifth staves contain rhythmic notation with notes and stems. The sixth staff contains rhythmic notation with notes and stems.

Musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics and several instrumental parts.

Vocal Line (Lyrics):
 ch! mais... quel ex - tra - va - gant!
 tant me l'ap - prend. ma tan - te!... ma chè - re
 - coup, beaucoup d'ar - gent son tan - te il pa - ye, son tan - te il
 beaucoup d'ar - gent, beaucoup d'ar - gent. c'est dif - fé - rent, c'est dif - fé -
 beaucoup d'ar - gent, beaucoup d'ar - gent. c'est dif - fé - rent, c'est dif - fé -

Instrumental Parts:
 - **Violins I & II:** Play a rhythmic accompaniment with eighth notes.
 - **Violas:** Play a rhythmic accompaniment with eighth notes.
 - **Celli & Double Basses:** Play a rhythmic accompaniment with eighth notes.
 - **Flute:** Plays a melodic line with slurs.
 - **Clarinet:** Plays a melodic line with slurs.
 - **Trumpets:** Play a melodic line with slurs.
 - **Trombones:** Play a melodic line with slurs.
 - **Conductor's Part:** Includes dynamics like *p* and *Cres.*, and a section marked *Col. Oboi.* with a double bar line.

quel ex-tra-va-gant, Eh! mais, Eh mais... é-cou-tez-
 tante, quoi, vous pa-yez, vous pa-yez mes bil-lets?
 paye. le no-taire il at-tend, a-vec beaucoup d'ar-gent.
 -rent on va nous payer à l'ins-tant, c'est dif-fé-rent, c'est dif-fé-rent.
 -rent on va nous payer à l'ins-tant, c'est dif-fé-rent, c'est dif-fé-rent.

aux records.

409

The musical score is written for piano and voice. It consists of a piano accompaniment and two vocal parts. The piano part begins with a sixteenth-note scale-like figure marked with a '6' and a forte 'f' dynamic. The vocal parts enter with lyrics in French. The piano accompaniment includes various textures, including sixteenth-note runs and chords, with dynamics ranging from forte (f) to piano (p). The score concludes with a piano 'p' dynamic and the number '409' at the bottom.

moi, é-cou-tez-moi. je ne suis pas... aux records.
 Dorval l'embrassant plusieurs fois pour l'empêcher de parler.
 elle est char-mante! on va vous

Sa-lut à madame la tante.

Sa-lut à madame la tante

Musical score for page 104, featuring multiple staves with musical notation and French lyrics. The score includes dynamic markings such as *Cres.* and *f*, and articulation marks like accents and slurs. The lyrics are:

pa - yer à l'ins - tant, on va vous pa - yer à l'ins -
 son tante il ac - quit - te le dette, on va vous pa - yer à l'ins -
 Al - lons, qu'on nous paye à l'ins - tant, al - lons qu'on nous paye à l'ins -
 Al - lons, qu'on nous paye à l'ins - tant, al - lons qu'on nous paye à l'ins -

Qui moi ? que j'acquitte sa dette ?

tant (Dorval et James sortent.)

-tant, son tan - te il paye James écarte les records avec son fouet .

-tant. (les records entourent M^{me} Rosemont.) Allons qu'on nous paye à l'ins - tant, de l'ar -

-tant. Allons qu'on nous paye à l'ins - tant, de l'ar -

p *f*

Col 1^o Violino.

je n'en puis plus, je n'en puis plus.

gent, de l'ar - gent.

gent, de l'ar - gent.

il faut nous payer à l'instant

de l'ar - gent.

l'huissier.

de l'ar -

de l'ar -

de l'ar -

voi - la les bil - lets. *Violli*

Tutti

ff

que me veut cette espèce la? je n'en puis

-gent, de l'ar - gent, de l'ar - gent, de l'ar - gent, oui,

de l'ar - gent, de l'ar - gent, oui,

-gent, de l'ar - gent, il faut nous payer à l'ins - tant, de l'ar - gent, de l'ar - gent, oui,

-gent, de l'ar - gent, il faut nous payer à l'ins - tant.

Violini

Tutti

Col P flûte 8^a Alta.

F

F

F

Fagotti Col B.

appellant.

plus. Li - set - te! Li - set - te! mon flacon Li - set - te! Li -

de l'argent, payez - nous, payez - nous, à l'ins - tant, payez - nous,

de l'argent, payez - nous, payez - nous, payez - nous à l'instant, de l'argent,

de l'ar - gent,

payez - nous, payez - nous, payez - nous à l'instant, de l'argent,

ff

409

- set - te. mon flacon. ô ciel ! ô ciel ! je n'en puis

payez - nous à l'ins - tant, oui, pa - yez, payez - nous à l'ins -

de l'argent, il nous faut de l'argent, de l'argent, de l'argent, oui, de l'ar -

de l'argent, il nous faut de l'argent, de l'argent, de l'argent, oui, de l'ar -

Serrez.

Plus vite.

Col oboi

Col B.

Serrez.

Serrez.

Plus vite.

plus je n'en puis plus, laissez moi.

-tant, il faut nous pa-yer à l'ins-tant, de l'ar-gent, de l'ar-gent, payez -

-gent, il faut nous pa-yer à l'ins-tant, de l'ar-gent, de l'ar-gent, payez -

-gent, il faut nous pa-yer à l'ins-tant, de l'ar-gent, de l'ar-gent, payez -

Serrez.

Plus vite.

Col Violino 1^a 8^a Alta.

laissez - moi. Li - set te, mon fla - con.

- nous à l'ins - tant de l'ar - gent, de l'ar - gent, payez -

- nous à l'ins - tant de l'ar - gent, de l'ar - gent, payez -

- nous à l'ins - tant de l'ar - gent, de l'ar - gent, payez -

Dynamic markings: *ff*, *FFF*

Col P. flute 8^{va} Alla.

ô ciel! ô ciel! je n'en puis plus. Li - set - te

- nous à l'instant, de l'ar - gent, de l'ar - gent, de l'ar - gent, de l'ar - gent. payez -

- nous à l'instant, de l'ar - gent, de l'ar - gent, de l'ar - gent, de l'ar - gent. pa - - yez -

- nous à l'instant, de l'ar - gent, de l'ar - gent, de l'ar - gent, de l'ar - gent. pa - - yez -

Col oboi.

mon fla - con, Li - set - te mon fla - con.

- nous à l'ins - tant, payez - nous à l'ins -

- nous à l'ins - tant, pa - - yez nous à l'ins -

- nous à l'ins - tant, pa - - yez nous à l'ins -

The first system of the musical score consists of seven staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The third staff is a piano accompaniment line in treble clef with a key signature of one sharp. The fourth staff contains double bar lines, indicating a section break. The fifth and sixth staves are piano accompaniment lines in treble and bass clefs, respectively, with a key signature of one sharp. The seventh staff is a piano accompaniment line in treble clef with a key signature of one sharp, featuring a triplet of eighth notes at the end of the system.

Elle entre dans le cabinet, les records la suivent.

The second system of the musical score consists of seven staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of one sharp. The third staff is a piano accompaniment line in treble clef with a key signature of one sharp. The fourth staff contains the lyrics: "tant, de l'ar - gent, de l'ar - gent, de l'ar - gent, de l'ar - gent." The fifth and sixth staves are piano accompaniment lines in treble and bass clefs, respectively, with a key signature of one sharp. The seventh staff is a piano accompaniment line in bass clef with a key signature of one sharp, featuring a triplet of eighth notes at the end of the system.

FIN du I^r ACTE .

ACTE II.

La Scène se passe dans la maison de Rapinier, à trois lieues de Lyon.

Le Théâtre représente un salon assez simple, un secrétaire sur la droite, sur la gauche une fenêtre; au fond une porte, une autre du côté droit; toutes deux garnies de serrures et de clefs.

SCÈNE I^{re}

RAPINIER, en robe de chambre, en bonnet de nuit, assis à son secrétaire. FURET, le petit garçon de ferme, occupé de l'autre côté à faire des bouquets avec des fleurs qui sont dans une corbeille.

FURET.

Tatigoi! J'ai bien fait de cueillir ça hier. Quel orage que celui de c'te nuit... Si nous allons chez M. Dorimont, je crains ben que la cariole ne reste en route. Quel chemin, bon dieu! des ornières, des ruisseaux débordés! La petite chaussée est rompue, n'est-ce pas, M. Rapinier?

RAPINIER, écrivant.

C'est bon, c'est bon.

FURET.

Le soleil ne paraîtra pas de sitôt; je m'y prends de bonne heure pour faire les bouquets de nocce, dam! c'est qu'il nous faudra peut-être partir au point du jour. C'est sans doute pour ça que M. Canivet, le joli futur de votre nièce, passe la nuit dans la maison. N'est-ce pas M. Rapinier.

RAPINIER.

Laisse-moi donc faire mes comptes, bavard!

FURET, à part.

Est-il ennuyeux quand il fait ses comptes? «pose zéro et retiens tout.» Il ne sort pas de là. De mon côté, je vas chanter en faisant mes bouquets, la vieille romance de Brigitte et du beau Page; voilà justement une superbe reine marguerite.

N^o 6. COUPLETS.

Moderato. $\text{♩} = 116$.

Flauto solo.

Oboe solo.

Clarinetto solo.

Violini.

Alto.

Furet.

Violoncelli.

C.B.

Tenant une marguerite.

Moderato.

La blanche margue.

409

ri - te, grand o-ra-cle d'a-mour, par la jeu ne Bri-git - te, fut consultée un jour: « un

pp

rallent.

rallent.

il effeuille la marguerite.

« Page veut me plaire, blanche fleur, réponds - moi: ce Page est-il sin - ce - re? »

rallent.

la fleur dit: «Je le croi, je le croi, je le croi.»

2^e. COUPLET.

Le Pa-ge se pré-sente il consulte a son tour, et de la fleur par-lan-te, il fit si bien le tour que sans plus de mys-tè-re, l'o-racle complai-sant as-su-ra la ber-gè-re qu'on l'ai-mait tendre-ment, ten-dre-ment, ten-dre-ment.

3^e. COUPLET.

D'un amour sans par-ta-ge, on se fit le ser-ment, mê-me on dit que le Pa-ge aime encor tendre-ment. mais Brigitte attris-té-e sou-pire en ses a-mours; car la fleur consul-té-e n'a pas dit: pour tou-jours, pour tou-jours, pour tou-jours.

RAPINIER, écrivant toujours.

C'est un cruel moment que celui où l'on marie sa nièce. Me désaisir d'un vingtième, au moins, d'une fortune, fruit de vingt ans de probité.

FURET.

Oh! oui, car vous êtes depuis vingt ans intendant de M. Dorimont. N'est-ce pas M. Rapinier?

RAPINIER, à lui même.

Mais je me console; je vis tranquille ici, dans cette maison qui m'appartient, à trois lieues du château de Dorimont, je puis facilement faire encore ses affaires.

FURET.

Et ne pas négliger les vôtres, n'est-ce pas M. Rapinier?

RAPINIER, se levant.

Je vous ai déjà dit cent fois, Furet, qu'il n'était pas honnête d'appeler ainsi les gens par leur nom.... Hein? n'est-ce pas Cesar qui aboie la-bas? tu n'as pas oublié de le détacher, j'espère.

FURET.

Non, Monsieur, soyez tranquille. (à part.) Il fait nuit, il fait froid; il m'enverrait courir au bout de la cour.

RAPINIER, après avoir prêté l'oreille.

Je me trompais. Avant d'aller me coucher, récapitulons un peu.... Oui, cette petite dot est suffisante pour ma nièce.... Elle n'aime pas trop ce M. Canivet; mais il est riche. D'ailleurs, Juliette est provençale, c'est-à-dire, vive, mutine, aimant à en faire à sa tête, et c'est un bon homme qui lui faut pour mari.

FURET.

Un bon homme! Oh! vous pouvez dire hardiment un imbécile; car votre cher Canivet....

RAPINIER.

Allons, Furet, taisez-vous? (réfléchissant encore.) Dans deux heures tout le monde est levé; un exprès de Dorimont arrive, et nous allons chez lui y faire deux mariages; celui de ma nièce, et celui de sa fille Emilie. Il y a pour la noce une très-belle salle dans mon château.

FURET.

Ah! je vous y prends encore! Votre château.

RAPINIER, se reprenant.

Dans le château de Dorimont. Ah! diable! Je ne me corrigerai jamais de cette habitude.

FURET.

C'est vrai, vous parlez toujours de ses propriétés, comme si elles vous appartenaient.

RAPINIER.

C'est que je l'aime, ce brave homme! Il y a vingt ans que je dirige ses biens, et je les ai pris.... tellement à cœur que je les considère comme les miens propres.

(On entend un bruit sourd, comme si l'on frappait dans l'éloignement.)

FURET.

Oh! pour le coup, on frappe.

RAPINIER.

Tu vois bien.... Qu'est-ce que cela veut dire? pendant la nuit.... cette maison est isolée; au milieu de la Forêt. (On frappe plus fort.)

N° 7. MORCEAU D'EMSEMBLE.

All^o assai. $\text{♩} = 120.$

Flauto solo.

Oboi.

Clarineti.

Fagotti.

Violini.

Alto.

Juliette.

Furet.

M. Rapinier.

Violoncelli.

Bassi.

Flauto solo.
 Oboi.
 Clarineti.
 Fagotti.
 Violini.
 Alto.
 Juliette.
 Furet.
 M. Rapinier.
 Violoncelli.
 Bassi.

All^o assai. $\text{♩} = 120.$
 ff
 pp
 C. 1^o
 FF
 C. V^{lli}
 All^o assai.
 (Juliette arrivant tout effrayée.) Avec l'accent provençal.
 Mon oncle je viens presde
 C. B.
 p
 p>
 ff

Ob.

Clar.

C. Ob.

Fag.

p

FF

p

C. 1^o

vous à la porte on frappe a grands coups entendez - vous entendez - vous

C. B.

FF

p

Clar.

Fag.

Solo.

p

p

Rapinier tremblant.

A Furet.

Qui peut frap - per de cet - te sor - te vas donc voir derrie - re la

p>

409

Fl.

Ob.

F

p

F

p

F

Juliette.

Ah!

Furet.

Toutseul je m'engarderai bien.

porte poltron poltron tu vois je ne crains

C. B.

F

p

Detailed description of the musical score: The score is arranged in ten staves. The top two staves are for Flute (Fl.) and Oboe (Ob.). The next three staves are for strings (Violins I, Violins II, and Violas). The fifth staff is for the Cello/Double Bass (C. B.). The sixth staff is for the vocal part of Juliette, with the lyrics 'Ah!'. The seventh staff is for the vocal part of Furet, with the lyrics 'Toutseul je m'engarderai bien.' The eighth staff is for the vocal part of 'porte', with the lyrics 'poltron poltron tu vois je ne crains'. The bottom two staves are for the bass line. The score includes various musical notations such as dynamics (F, p), articulation (>), and fingerings (3, 1).

ça mais il me sem - ble qu'i - ci tout le mon.de trem - ble qu'i ci tout le
 oui vraiment il me sem.ble qu'ici toute mon.de trem - ble qu'i - ci tout le
 rien oui vraiment oui vrai - ment il me sem - ble qu'i - ci tout le
 C B.

Fl.
 Ob.
 Clar.
 Fag.
 Cres.
 Cres.
 mon - de trem - ble qu'i ci tout le mon.de tout le mon.de trem - ble a la porte
 mon.de trem - ble qu'i ci tout le mon.de tout le mon.de trem - ble
 mon.de trem - ble qu'i ci tout le mon.de tout le mon.de trem - ble ras
 v^{lll} C B. FF p

Fl.

Ob. Cres.

Clar.

Cres.

FF

C. 1^o

FF

FF

vous en - tendez - vous en - ten - dez - vous.

vous en - ten - dez - vous en - ten - dez - vous.

Canivet. Parle très bas.

Chut

M. Rapinier.

vous ras - su - rez - vous ras - su - rez - vous.

Cres.

FF

p

SCENE III.

Les Mêmes, CANIVET, en robe de chambre, en bonnet de nuit, son épée sous le bras, un flambeau à la main.

Fag. Solo.

Juliette.

Eh que va-t-il nous di-re

Furet.

Canivet.

Silence

Rap.

A peine je res-pi-re

e-cou-

pp

C¹⁰

parlez par-lez monsieur Ca-ni-vet

par.lez par-lez monsieur Ca-ni-vet

tez moi bien s'il vous plait

par.lez par-lez monsieur Ca-ni-vet

chut silence.

que va-t-il di - re à pei.ne je res - pi - re
 que va-t-il di - re à pei.ne je res - pi - re
 que va-t-il di - re à pei.ne je res - pi - re

Cres. Cres.
 Canivet tres mysterieusement.
 On frappe à la porte.
 Parté.
 Bah
 c'est singu
 FF

Ob.
 voy_ez-vous ça
 comment. com ment vous a_vez d'vine ça vous a_vez d'vine ça
 ah! ça mais il me
 - lier c'est sin - gu - lier
 V^{lli} C.B.
 pp
 p

Fl.

Ob. 1^o

Clar.

Fag. 1^o

vraiment il me sem-ble qu'ici tout le mon-de trem - - ble qu'i-ci tout le mon-de trem - -

vraiment il me sem-ble qu'ici tout le mon-de trem - - ble qu'i-ci tout le mon-de trem - -

semble qu'i-ci tout le mon-de tremble ouivrai-ment qu'ici tout le mon-de trem - -

oui vraiment il me semble qu'ici tout le mon-de trem - - ble qu'i-ci tout le

C. B.

// // // //

409

The musical score consists of several staves. The top four staves are for piano accompaniment, featuring various dynamics and articulations. The fifth and sixth staves are vocal lines with lyrics in French. The seventh staff is a bass line with double bar lines indicating rests. The eighth staff is a bass line with dynamic markings.

Lyrics (French):

ble qu'i ci tout le monde tout le monde trem ble eh mais mon
 ble qu'i ci tout le monde tout le monde trem ble eh mais mon dieu ras - su - rez -
 - ble qu'i ci tout le monde tout le monde trem ble ras - su - rez -
 monde qu'i ci tout le monde tout le monde trem ble eh mais mon

Musical score for a vocal and instrumental piece, page 130. The score features multiple staves with vocal lines and piano accompaniment. Dynamics include *p*, *Cres.*, *FF*, and *pp*. The lyrics are:

dieu ras - su - rez - vous eh mais mon dieu ras - su - rez - vous ras - su - rez - vous ras - -
 vous eh mais mon dieu ras - su - rez - vous ras - su - rez - vous ras - su - rez - vous ras - -
 vous ras - - su - rez - vous ras - - su - rez - vous ras - -
 dieu ras - su - rez - vous eh mais mon dieu ras - su - rez - vous ras - su - rez - vous ras - -

1^o C. Fl. 8^{va} bassa.

p *Cres.* *FF*

su - rez - vous ras - su - rez - vous ras - su - rez - vous ras - su - rez - vous ras - su - rez

su - rez - vous

- su - rez - vous

- su - rez - vous ras - su - rez - vous ras - su - rez - vous ras - su - rez - vous ras - su - rez -

p *Cres.* *FF*

The musical score is arranged in a system of staves. At the top, there are two staves for a piano accompaniment, both marked with a forte *F* dynamic. Below these are two staves for a vocal soloist, marked *Soli.* and *F*. The next two staves are for a piano accompaniment, marked *FF* and *PP*. Below these are four staves for vocal soloists: *geurs*, *geurs*, *Berville.*, and *Dorval.*. The lyrics for *Berville.* and *Dorval.* are: "Nous avons quit te notre rou - te oh quelle nuit quelle nuit on n'y voit". Below these are two staves for *Canivet.* and *geurs Rap.*. At the bottom, there are two staves for *geurs* and *Gros-Pierre sort.*, with dynamics *FF* and *p* respectively. The page number 409 is located at the bottom center.

Juliette. Cres.

ne se - rait - ce pas des vo - leurs

Furet.

ne se - rait - ce pas des vo - leurs

goutte nous sommes indis - crets sans dou - te

goutte nous sommes indis - crets sans dou - te

James à Rap.

Mon cher mon

Canivet.

ne se - rait - ce pas des vo - leurs

Rap.

ne se - rait - ce pas des vo - leurs

C. B.

p>

1^o à 2.

Cres.

mon cher mon sieur par-don-nez-nous

mon-cher mon-sieur pardonnez-nous

-sieur par-donnez-nous par-don-nez-nous l'o-ra-ge gron-de on n'y voit

Cres.

C. B. //

Ob.

Berville.

James. nous nous e tablissons chez vous

Rapiniers.

C'est trop d'hon - neur que vous me fai - tes

Juliette.

Ces messieurs pa -

C.B.

raissent fort hon - ne - tes

Berville.

Ah ça mais il me

Derval.

Ah

Canivet.

Al - lons mam - zel le tai - sez - vous tai - sez - vous

409

Fl.

Ob. 1^o Solo. 2^o

Cl.

Fag.

Juliette.

Oui vraiment tout le mon.de trem - -

Euret.

Tout le mon.de trem - -

sem - ble qu'i - ci tout le mon.de trem - - ble qu'i - ci tout le mon.de trem - -

ça mais il me sem.ble qu'i.ci tout le mon.de trem - - ble il me sem - - ble qu'i - ci tout le

James.

Ah! ça mais il me sem.ble qu'i.ci tout le mon.de trem - - ble qu'i - ci tout le

Canivet.

Oui vraiment il me sem - ble il me sem - -

Rapinier.

Oui vraiment tout le mon.de trem - -

C.R.

Cres.

FF

ble qui ci tout le monde tout le monde trem - ble
 ble - oui vraiment tout le
 - ble
 mon - de
 mon - de
 - ble
 - ble - qui ci tout le monde tout le monde trem - ble vraiment il sem - ble qui ci tout le

1^o Solo.
1^o Solo.

F
F
F
FF
FF
FF
pp
pp
p

FF *p*

à 2.
p Cres.

Cres.

Cres.

Cres.

vous ras - su - rez — vous ras - su - rez - vous ras - su - rez - vous ras - su - rez -

vous ras - su - rez — vous ras - su - rez - vous ras - su - rez - vous ras - su - rez -

Cres.

The musical score consists of several staves. The top staff is a treble clef with a melodic line. Below it are several staves for piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and individual staves for different instruments. The score includes dynamic markings such as *F* (forte) and *FF* (fortissimo). The lyrics are written below the vocal staves: "vous ras - su - rez - vous ras - su - rez - vous ras - su - rez vous." The bottom of the page features the number "409." and the dynamic marking *FF*.

CANIVET, en colère.

Quand je vous dis de vous rassurer! que diable!

JULIETTE, à Canivet.

Eh! certainement, ces messieurs officiers ont une tournure fort avenante!

CANIVET.

Fort avenante! Allez vous coucher, Mamzelle.

JULIETTE, vivement.

Eh! pourquoi donc ça? Je vous dis que je n'ai plus peur.

CANIVET.

J'ai peur pour vous, moi, Mamzelle.

BERVILLE, à Rapinier.

Pardonnez nous la manière un peu brusque dont nous avons réclamé l'hospitalité; mais impossible d'aller plus loin.... Mon postillon refuse d'avancer; la chaussée est rompue et le passage impraticable avant le jour.

DORVAL.

Une fatalité cruelle s'attache à moi! Des torrens croisent ma marche. (montrant James.) Ce drôle-là m'égare dans la forêt et brise ma chaise à cent pas d'ici.... (bas à Rapinier.) Ne laissez pas sortir la sienne.

RAPINIER.

Hein?

BERVILLE, montrant Dorval.

Je rencontre le malheureux au désespoir,

sa situation m'attendrit et je vois que je puis, sans imprudence, consentir à chercher un gîte. Une lumière brille à travers les ténèbres; nous arrivons en tatonnant, nous frappons, on refuse, j'ordonne le siège; j'attaque, on capitule, et nous entrons en bon ordre, comptant, tout-à-la-fois sur l'indulgence de notre hôte, et sur une cave bien garnie. (bas.) Gardez-vous de lui prêter une voiture.

RAPINIER.

Hein?

BERVILLE.

Qu'on fasse entrer ma chaise dans la cour; mais qu'on ne dételle pas, car au point du jour je m'envole.

(Furet et Gros-Pierre sortent.)

DORVAL, à part.

Allons, plus d'espoir.

JULIETTE.

Soyez les bien venus, Messieurs, mon oncle se fait un devoir et un plaisir de recevoir les voyageurs égarés. Vous êtes fatigués, il va vous offrir des lits. Vous avez besoin de vous rafraichir, mon oncle a d'excellent champagne.

RAPINIER, à part.

Ah! la mauvaise langue.

BERVILLE.

Voilà une charmante personne.

CANIVET, à Juliette.

Je vous ai dit d'aller vous coucher, mamzelle.

JULIETTE, impatientée.

409 Ah ça, finirez-vous, monsieur mon futur?

N° 8. RONDO.

145

Allegretto $\text{♩} = 104.$

Flauto solo.

Clarineti.

Corni in Re.

Fagotti.

Violini.

Alto.

Juliette.

Violoncelli e Bassi.

Flauto solo. *p* *tr*

Clarineti.

Corni in Re. *Solo.* *tr*

Fagotti.

Violini. *p* *tr* *Pizz.*

Alto. *Pizzicato.*

Juliette. (Pendant tout ce morceau M. Canivet doit tourmenter Juliette en lui faisant signe d'aller se coucher.)

Violoncelli e Bassi. *Pizzicato.*

tr *tr* *Solo.* *p*

tr *tr* *Pizz.*

Messieurs je rends grace à l'orange qui vous amène au-pres de

nous demain se fait mon ma-ri a-ge et j'y veux dan-ser a-vec vous par l'hymen et la-

-mour oui demain je me li-e qu'une noce est jo li-e sur tout le premier jour tout est d'heureux pré-

Corni à 2
pp

Arco. *pp*

Arco.

Arco.

sa - ge tout est char - mant et c'est en ba - di - nant qu'à jamais l'on s'en - ga - ge qu'à ja - mais l'on s'en -

Arco.



Clar.

Solo.

pp

Pizz.

Pizz.

Pizz.

Lent. Pizz.

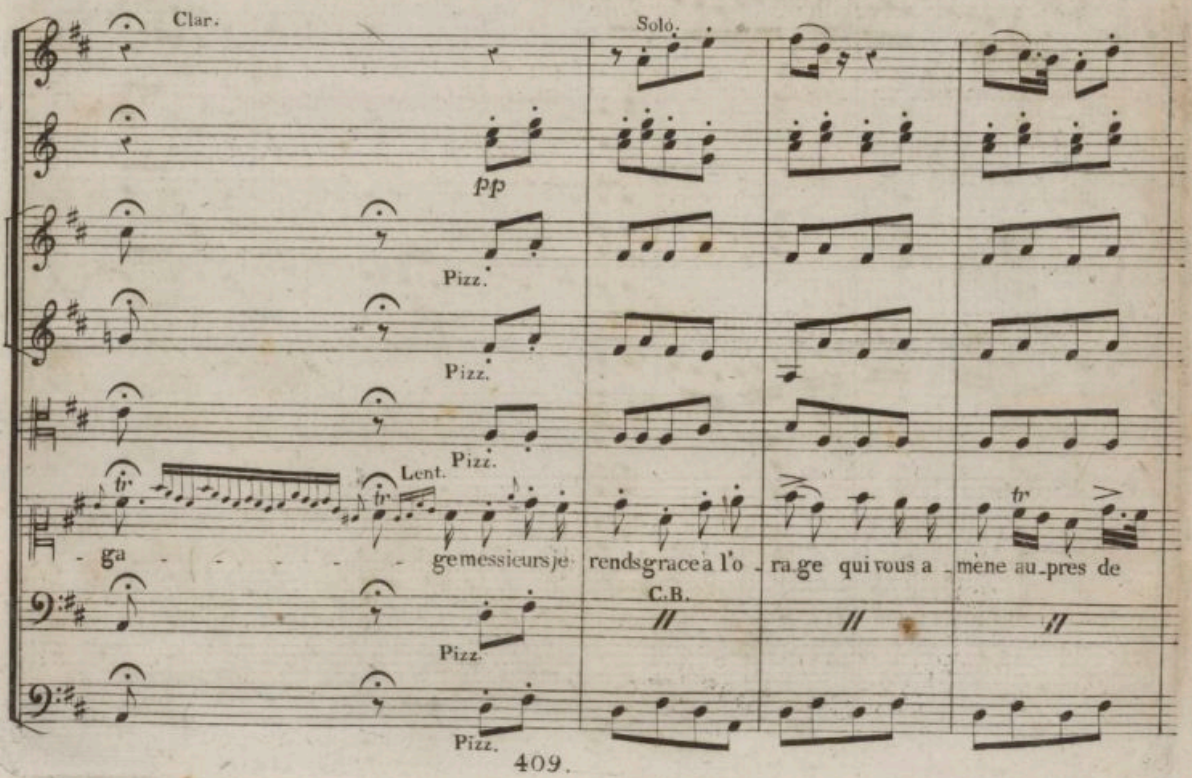
ga - ge messieurs je - rends grace à l'o - rage qui vous a - mène au - pres de

C.B.

Pizz.

Pizz.

409.



Solo.

p

Solo.

p

rait au premier mo - ment qu'il est gron - deur qu'il est co - le - re mais le fait est qu'il est char -

p *FF* *p*

mant pour moi je suis franche et sin - ce - re si vous demeurez dans ces lieux pour vous ser -

pp

Solo. *pp* Solo. *tr tr tr*

- vir et pour vous plai_re Ju.li.et - te Ju.li et - te fe.ra de son mieux Juli -

F *F* *F* *F* *F*

- et - te Ju.li.et - te fe - ra de son mieux fe - ra

Cl.

Dimin. pp

Dimi.

Dimi.

bon oui au fond il est bon oh tres bon oh oui vrai ment il est bien bon tres bon tres

Dimi.

Fl.

Cl.

Corni.

Fag.

bon bien bon bien bon oh que si mon cher a mi mon doux a mi mon ten dre a mi messieurs je

Canivet.

Non

FF

FF

FF

FF

FF

pp

pp

pp

pp

pp

pp

Rall.

Rall.

Rall.

A tempo.

Pizzicato.

Pizzicato.

Pizzicato.

Pizzicato.

FF

Pizzicato.

Solo.
p

rends grace à lo - ra - ge qui vous a - me - ne au pres de nous demain se fait mon mari a - ge et j'y

Solo.

Soli.

Soli.

tr

veux dan - ser a - vec vous par l'hymen et la mour oui demain je me li - e qu'une noce est jo -

Musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics: "li e surtout le premier jour tout est d'heureux pré sa ge tout est char mant et c'est en ba di". The instrumental parts include a Solo section, a section marked "à 2." with a dynamic marking of *p*, and sections for "Arco." and "C. 19 unis." with double bar lines.

Musical score for the second system. It features a vocal line with lyrics: "nant qu'à ja-mais l'on s'en ga-ge qu'à ja-mais l'on s'en ga ge messieurs je". The instrumental parts include a section for "Corni.", a section for "C. 19" with double bar lines, and several sections marked "Pizzi.".

Fl.

Cl.

Corni.

Solo. *tr*

f

f

rends grace a lo ra ge qui vous a mene au pres de nous demain se fait mon mari a ge et j'y veux dan

tr

Serrez.

Staccato

tr

Plus vite.

Arco.

Arco.

Arco.

Plus vite.

tr

ser danser a vec vous je veux dan ser oui je veux dan ser je veux dan ser a vec

Arco.

Plus vite

1^o C. Fl. 8^a bassa.

pp

Cres.

Cres.

Cres.

vous je veux dan ser oui je veux dan ser je veux danser a-vec vous de main se

Cres.

Cres.

Cres.

Cres.

Cres.

à 2

F

F

FF

FF

FF

FF

FF

fait mon ma-ri a-ge j'y veux dan ser danser a-vec vous j'y veux dan ser a-vec

Cres.

F

FF

FF

SCENE V.

Les précédents, hors JULIETTE.

CANIVET, à part.

La voilà partie! (Faisant le mouvement de quelqu'un qui tourne une clef.) Tâchons qu'elle ne revienne que demain.

RAPINIER, à part.

Ma foi ces gens là me paraissent honnêtes.

BERVILLE, s'essayant.

Je suis fatigué à l'excès.

DORVAL, de même.

Cette chute m'a brisé.

JAMES, s'essayant aussi.

La cheval avoir trot dur en diable.

CANIVET.

Eh bien! à la bonne heure! ne vous gênez pas. (Bas à Rapinier.) Cher oncle écoutez moi; vous recevez ces messieurs, n'est-ce pas? c'est à merveille; mais vous ferez vos honneurs tout seul. entendez-vous. je me marie demain, je ne suis pas de fer, je vais me coucher. Bonsoir.

BERVILLE, arrêtant un instant Canivet.

Mais c'est singulier! cette figure là me rappelle....

CANIVET, se fâchant.

Figure!... figure vous même, Monsieur!

BERVILLE, riant.

Ce sont tous les traits de St. Elme.... sa phisionomie comique.... cette tournure de bon homme... Ah, ah, ah, quelle ressemblance!

CANIVET, fronçant le sourcil.

Il est jovial le jeune homme. (à part.) Je me sens envie de me fâcher.... dormons là-dessus.... demain nous verrons. (il sort.)

SCÈNE VI.

Les Mêmes, hors CANIVET.

BERVILLE, à Rapinier.

Je me repose une heure; l'aurore brille, je vous embrasse, je pars, je vole, j'arrive. (baissant la voix.) et le bonhomme Dorimont me reçoit dans ses bras.

RAPINIER.

Comment, Dorimont?

BERVILLE, bas.

Je suis son gendre.

RAPINIER, étonné.

Ah! ah!

DORVAL, à Rapinier, à voix basse.

Ordonnez qu'on relève ma chaise, qu'elle soit prête avant le jour; il y va du bonheur de ma vie. Il faut que dans deux heures je sois chez Dorimont.

RAPINIER.

Chez Dorimont?

DORVAL, bas.

Je suis son gendre.

RAPINIER.

Oh! oh! (à part.) Il n'a qu'une fille, cependant; je me méfie de ce gens-là. (Haut) Messieurs, depuis longtems je suis ami et intendant de Monsieur Dorimont. Demain je marie ma nièce Juliette et son mariage doit se faire dans mon château.... (se reprenant.) le chateau de Dorimont.... J'ai passé la nuit à vérifier les comptes de mes fermiers.... (se reprenant.) des fermiers de Dorimont. Je pars de très-bonne heure. (A Berville.) Votre chaise est dans la cour, quand vous voudrez, vous prendrez les devants. (A Dorval.) La vôtre est brisée; impossible d'avoir des ouvriers avant le jour. Je suis aussi fatigué que vous pouvez l'être, et je me retire sans façon, comptant sur votre indulgence, comme vous avez eu la bonté de compter sur la mienne.

BERVILLE, à part.

Il est fou!

DORVAL, à part.

Quel original!

RAPINIER, Prenant un flambeau et sortant.

Ce sont des intrigans; enfermons-nous bien, et ne laissons de libre que la porte qui conduit à la cour.

Il sort par la porte du fond et la ferme à double tour en dedans.

Furet entre par la porte de côté.

SCÈNE VII.

BERVILLE, DORVAL, JAMES, FURET.

BERVILLE, réfléchissant.

Qu'est-ce que cela signifie ? Mon château....
mes fermiers

FURET.

Grâce à Mademoiselle, que M. Canivet vient
de mettre sous clef, un joli souper, vous
attend là bas.

BERVILLE.

Allons, mon cher Dorval; l'amour te joue d'un
tour, et Bacchus t'invite à te consoler.

DORVAL.

Je n'ai besoin de rien.

BERVILLE.

Eh! quoi! tu boudes encore? Moi qui ai
eu la complaisance de rester pour toi, deux
heures aux arrêts. Ah! ça, n'oublie pas que,
d'après tes instances nous sommes convenus de
ne pas courir à franc-étrier, et qu'il est
expressément défendu de faire la route autrement
qu'en voiture.

DORVAL, à part.

Allons, plus de ressources!

BERVILLE, avec ironie.

Je reviens dans l'instant passer une heure avec
toi, te faire mes adieux, et prendre tes ordres pour
le beau-père.

FURET.

Par ici, à gauche; au bas de l'escalier.... Il y
a de la lumière.

Berville sort.

JAMES, à part.

Et moi, aidé de mon génie et de quelques
verres de champagne, je veux profiter de ce
retard. (à Dorval.) Je vole à l'office chercher
le moyen de tirer vous d'embarras. (à part.) et de
doubler mon petit fortune. (il sort.)

SCÈNE VIII

DORVAL, FURET.

DORVAL.

Eh! comment faire?... Le traître avec sa
maladresse... Ma chaise est rompue... celle de
Berville prête à partir.... Si je pouvais.... Ah!...
(très vivement à Furet.) Mon ami, mon cher ami,
une plume, de l'encre, du papier.

FURET.

Voilà tout ce qu'il faut.

DORVAL, écrivant avec rapidité.

A quelle distance sommes-nous du château de
Dorimont?

FURET.

De Bellerive? à trois lieues.

DORVAL.

Veux-tu gagner deux louis?

FURET.

Sûrement.

DORVAL.

Remets ce billet à l'un des gens de
Dorimont.

FURET.

C'est facile.

DORVAL.

Dis que tu le tiens d'un étranger.

FURET.

Fort bien.

DORVAL.

Qu'il soit rendu...

FURET.

Avant deux heures!

DORVAL, cachetant.

Et surtout du mystère!

FURET, serrant un mouchoir
autour de sa taille.

Soyez tranquille.

DORVAL.

Que fais-tu donc?

FURET.

Je monte à cheval.

DORVAL, lui remettant le billet.

Dépêche-toi.

FURET.

Je pique des deux.

DORVAL.

Et ton argent?

FURET.

Quand je l'aurai gagné... Mais bon dieu! la
porte de dehors est fermée.... Gros-Pierre ne
voudra pas m'ouvrir.

DORVAL.

Oh! ciel!

FURET.

Attendez. (Il court à la fenêtre.)

DORVAL.

Où vas-tu?

FURET.

Je prends le plus court.

DORVAL.

Mais....

FURET.

Il y a des fagots dessous.

DORVAL.

Tu vas te blesser!

FURET, sur la fenêtre.

Soyez tranquille; je veux être Jokei à Paris,
il faut bien que je fasse mon apprentissage.

(il saute.)

SCÈNE IX.

DORVAL, Seul.

Je suis plus calme. Cette lettre entrainera
des explications, et je reprendrai peut-être
l'avantage. Mais non.... mon malheur ne sera
que retardé.... Si James trouvait un moyen....
Si je pouvais partir.... Ils viennent; ayons l'air
résigné.... Ne perdons pas James de vue, et ne
laissions point échapper le moindre de ses signes.

SCÈNE X.

DORVAL, BERVILLE, JAMES.

BERVILLE, tenant James par l'oreille.

Je te trouverai donc toujours à l'office.

JAMES

J'avais une faim diabolique, j'ai commencé l'aile
d'un volaille.

BERVILLE, s'asseyant.

Tais-toi, ivrogne!.... Ce diable de champagne
m'a tout étourdi.

DORVAL, bas à James.

Sois tranquille, et si tu trouves un moyen....

JAMES, bas.

J'ai presque trouvé.... paix!

DORVAL, à part.

A merveille!

JAMES, bas à Dorval.

Avoir l'air de dormir, d'abord.

DORVAL, prenant un fauteuil

et l'approchant.

Quel que soit le chagrin que j'éprouve, la fatigue l'emporte, et je vais.....

JAMES, plaçant un fauteuil entre

eux deux.

Quelle que soit la faim qui me tourmente, le sommeil plus fort encore, et je vais....

BERVILLE, s'étendant.

J'arrive et je vois le beau-père.... Mais quel ange parait à ses côtés? qui me fait cette petite révérence provinciale? c'est ma future, c'est la jeune Emilie....

DORVAL, à part.

O ciel!

BERVILLE, cherchant à s'endormir.

Qu'elle est belle! avec ses grands yeux.... ses cent mille francs.... sa bouche vermeille... elle est faite au tour; héritière de tous les biens de son père et douée de toutes les graces.... (Se levant comme frappé d'une réflexion.) Cependant je ne suis pas décidé, tandis que je sommeille dans ce fauteuil, à te céder une bonne place dans ma chaise.

(Il va vers la porte.)

JAMES, à part.

Ah! diable!

DORVAL, à part.

Tout est perdu!

(Berville ferme la porte à double tour, et met la clef dans la poche de son gilet.)

JAMES, bas à Dorval.

Ne désespérez pas.... Dormir! dormir!

BERVILLE.

Je vous permets à présent de conjurer à loisir contre l'amour et la fortune.

JAMES, à part.

Je suis décidé pour Dorval; mais je pense à l'argent d'abord.

BERVILLE, s'asseyant et s'arrangeant pour dormir.

Il est joli le champagne de notre hôte!.... C'est encore un autre original que ce Rapinier. Mon château.... mes fermiers....

JAMES, se penchant vers Dorval.

Mon château! mes fermiers! Je vais profiter. attention!

BERVILLE.

Et l'ami Canivet, avec sa mine allongée.... d'honneur, je l'ai pris pour St. Elme, dont le régiment doit être à Bellerive.

JAMES, mystérieusement à Dorval.

Bon! bon!

DORVAL.

Que veux-tu dire?

JAMES.

Patience!

N° 9. TRIO.

All^o Moderato $\text{♩} = 100.$

Flauto solo.

Oboi clar.

Corni en mi b.

Fagotti.

Violini.

Alto.

Berville.

Dorval.

James.

Violoncelli.

C. B.

Avec des sourdines.

pp

Avec des sourdines.

pp

Avec des sourdines.

pp

All^o Moderato.

Avec des sourdines.

pp

pp Avec des sourdines.

Corni.

pp

Berville

je sens mes yeux s'appesantir.

Dorval.

James bas à Dorval.

je

Col B. Vous faire semblant de dormir.

// // // //

409

Oboe 1^o Solo.
p

Clarinet 1^o Solo.
p

Corni

Fagot 1^o Solo.
p *pp*

je vais dor-mir, je vais, je vais dor-mir.
sans mes yeux s'ap-pé-san-tir. je vais dor-mir, je vais dor-mir.
je vais dor-mir.

p Marqu.

Detailed description: This page of a musical score features a vocal line and several woodwind parts. The vocal line is in French and consists of three phrases: 'je vais dor-mir, je vais, je vais dor-mir.', 'sans mes yeux s'ap-pé-san-tir. je vais dor-mir, je vais dor-mir.', and 'je vais dor-mir.'. The woodwind parts include Oboe 1^o Solo, Clarinet 1^o Solo, Horns (labeled 'Corni'), and Bassoon 1^o Solo. The Oboe and Clarinet parts are marked with a piano (*p*) dynamic. The Bassoon part is marked with piano (*p*) and pianissimo (*pp*) dynamics. The Horns part consists of sustained notes. The Bassoon part has a section marked 'Marqu.' with a piano (*p*) dynamic. The score is written in a key signature of two flats and a common time signature.

Flauto. *pp*

Clar. solo. *pp*

Corni. *pp*

ff

pp

je vais dor mir. Berville s'endort.

je vais dor mir.

je vais dor mir.

pp

pp

p

James bas à Dorval.

moi, j'é suis fort pour les men-

Flauto Solo. *p*

Oboi. *ff*

Clar. *ff*

Corni. *ff*

Fag. *ff*

Solo. *tr*

Col. V.º 1º *p*

Berville, se réveillant en sursaut. *f*

Ah! cet-te ma-da-me Ro-se-mont me pour-

Dorval. *Bon!*

songes, je médite une ru-se.

ff p

Detailed description of the musical score: The score is for a scene with multiple instruments and two vocalists. The woodwinds (Flute, Oboe, Clarinet, Horn, Bassoon) and strings (Violins, Violas, Cellos, Double Basses) are playing in a key of two flats (B-flat major or D-flat minor). The woodwinds and strings are marked with fortissimo (ff) dynamics, while the flute and violin parts have piano (p) markings. The vocal parts are for Berville and Dorval. Berville's part includes the lyrics 'Berville, se réveillant en sursaut. Ah! cet-te ma-da-me Ro-se-mont me pour-' and Dorval's part includes 'Bon! songes, je médite une ru-se.' The score includes various musical notations such as slurs, trills (tr), and dynamic markings.

f: *tr*

Fag Solo.

Corni.

Unis.

suit jusque dans mes son-ges! Dorval feignant de se réveiller. c'étaient ses
ne puis-je dormir un mo-ment?

Col. V^o 1^o a³ Alta.

yeux, son air, sa tail-le. James.

Laissez-moi, du moins, en dor-mant, fi-

Oboi.

FP FP FP FP F

F F

à Dorval.

ton sommeil est bien a - gi

Dorval se retournant.

Ah! Dieu! Ah! Dieu! quelle fa.ta.li.té!

- nir mon aile de vo.laille.

Mf. F P F

Obœf 1^o Solo. *ppp*

Clar. Soli. *p*

Corni. *pp*

Fag 1^o Solo. *p*

-té. un peu de si-lence! de dor-mir perdrai-je l'es-poir. reposons-nous, le jour s'a-

Eh! de grâce, un peu de si-lence! de dor-mir perdrai-je l'es-poir. reposons-nous, re-po-sons

Eh! de grâce, un peu de si-lence! de dor-mir perdrai-je l'es-poir. reposons-nous, le jour s'a-

Col. B. *||* *||* *||* *||*

Pizz.

Pizz.

Solo. *p*
 Solo. *pp*
 2^o 2^o
 - van - - ce, le jour, le jour s'a - vance. bon - soir.
 nous, le jour s'a - vance, repo - sons - nous. bon - soir.
 - van - - ce, re - po - - sons - nous. bon.

Arco. Arco.

The musical score is arranged in two systems of five staves each. The top system contains instrumental parts: a vocal line (treble clef) with a melodic line and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The bottom system contains vocal lines with lyrics and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The key signature is B-flat major (two flats). The lyrics are: "bon soir.", "bon soir.", "Très-bas à lui même.", "- soir.", "bon soir.", "Aucun deux encor ne re...". The score includes dynamic markings such as *pp* and *pp*, and a fermata over a note in the vocal line.

Flauto Solo. Col V^o 1^o 8^a Alta

- po - se. tâ - chons d'accrocher quelque chose

Flauto Col V^o 1^o 8^a Alta.

Clar 1^o Solo.

Fag. 1^o Solo.

toujours à lui même; mais plus haut
afin d'être entendu des deux autres.

ils viennent de s'endor mir vo - yons, je puis réflé -

fl:

Oboi.

Clar 1^o

Fag 1^o

à part.

le co. quin, je crois, conspi. re. écou. tons, que veut-il

à part.

écou. tons, que veut-il di. re? écou. tons, que veut-il

- chir.

Detailed description: This is a page of a musical score, page 172. It features five staves of instrumental music and three staves of vocal music. The instruments are Flute (fl.), Oboe (Oboi.), Clarinet 1st (Clar 1^o), and Bassoon 1st (Fag 1^o). The vocal parts are marked 'à part.' and include lyrics in French. The score is written in a key with two sharps (F# and C#) and a common time signature. The vocal parts have lyrics: 'le co. quin, je crois, conspi. re. écou. tons, que veut-il', 'écou. tons, que veut-il di. re?', and 'écou. tons, que veut-il'. The instrumental parts include various musical notations such as rests, notes, and trills.

The musical score is arranged in ten staves. The top two staves are for vocal parts, with lyrics written below them. The middle two staves are for a Flute Solo and a Bassoon Solo. The bottom four staves are for piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and two additional bass staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The lyrics are: "di - re ?", "di - re ?", "toujours de même.", "je viens d'ap - prendre un grand se - cret je puis pour l'un des".

Flauto Solo. Col. V^o. 1^o

Clar Solo.

Col. 1^o 8^a Bassa.

James.

deux dispo - ser d'Emi - li - e. Le - quel, le - quel me faut-il mettre au

fl: Col. V^o. 1^o

Solo.

Col. 1^o 8^a Bassa.

fait ? réfléchi - sons pas de fo - li - e! yo - yons, pas de fo - li - e!

Flauto Solo.

Oboe Solo.

Clar. PP

Col. Violoncelli.

montrant Dorval. montrant Berville.

engrais ser par i - ci. de cecô - té, mai - grir... le

Col Violli

Cres. *Mf.* *p*

Mf. *p*

Mf. *p*

à James, lui glissant une Bourse.

vîte ! vîte ! il faut tout me découvrir.

à Berville..

-quel des deux faut il choi. sir ? chut !

Mf. *f p*

Mf. *f p*

Fl.

Clar. Solo.

Dorval à James lui glissant une bourse.

mon ami, mon ami, songe à me servir. à Dorval.

chut! dor-mir! dor-mir! dor-mir! je suis pour

Clar Solo

Corni.

Fag Solo.

Col. P. Unis.

vous. dor-mir! dor-mir! dor-mir! James se leve et conduit Berville à l'un des côtés de la scène, pendant que dorval feint de dormir.

Col B.

Flauto. *p*

Corni.

Col 1^o // // // // *pp*

Herville. *pp*
douce - ment, pruden -

James. *pp*
Doucement si - len -

Tenuto. *pp*

Cres.

pp

pp

- ce ! ne le réveillons pas ! parlons bas ! pruden - ce !

- ce ! ne le réveillons pas ! parlons bas ! pruden - ce.

pp

pp

409

(L'orchestre tient l'accord pendant le dialogue suivant qui doit être très rapide.)

Dorval écoute avec attention.)

JAMES.

Le valet de S^t Elme m'a tout découvert.

BERVILLE.

S^t Elme !

JAMES.

Son régiment est ici depuis trois jours.

BERVILLE.

Où sommes-nous donc ?

JAMES.

A Bellerive.

BERVILLE.

Mon postillon ?

JAMES.

Gagné.

BERVILLE.

Cette maison ?

JAMES.

Le château du beau père.

BERVILLE.

C'est impossible !

JAMES.

Chut !... Dorimont et S^t Elme jouer la Comédie quelquefois.

BERVILLE.

Il est vrai.

Nota. après ce dialogue ils se rassient et l'orchestre reprend sur les mots : le bon tour.

JAMES.

Dorimont faire le Rapinier, Emilie, le nièce Juliette, et S^t Elme le futur.

BERVILLE, réfléchissant.

Mon château... cette ressemblance frappante... (à James) mais à quel but ?...

JAMES.

Etudier vous deux et choisir... vous arrivez ensemble par malheur.

BERVILLE.

Sans doute.

JAMES.

Le père aimer mieux Dorval.

BERVILLE.

Ah ! Diable !

JAMES.

Mais le fille vous préférer à lui !

BERVILLE.

Ah ! bon ! il faut laisser Dorval dans son erreur, l'éloigner....

JAMES.

Chut ! il va partir à la minute.

DORVAL, à part.

Excellent !

BERVILLE, à part.

Excellent !

JAMES, le poussant vers son fauteuil.

Faire semblant de dormir... attention.

Oboi. Fz. Fz. F Solo. p

Clar. Soli. p

Corni. Fz. Fz. F

Fag. Solo. p

un peu fort.
le bon tour ! j'en suis enchan.té!

à Berville.
ton som.meil est bien agi.té.

Eh! de grace, un peu de si -
un pen de si -
Eh! de grace, un peu de si -

F pp

Musical score for page 182, featuring piano and vocal parts. The score is in B-flat major and 4/4 time. It includes dynamic markings such as *pp*, *ppp*, *f*, and *ppp*, and performance instructions like *Solo.*, *2^o*, and *Silence*. The vocal parts have lyrics in French.

Solo.
pp

Solo.
pp

2^o
p

f

ppp Silence

ppp

ppp

ppp

ppp Silence

ppp Morendo.

Lyrics:
 -vance. bon soir. bon soir.
 -nous. bon soir. bon soir.
 -nous. bon soir. bon soir.

Un peu plus vite. $\text{♩} = 112$.

pp Un peu plus anime.

Berville feint de dormir James se leve en lui faisant un signe d'intelligence.

James à Dorval.

monsir Dor val! quel sommeil for. te, mon-

Dorval.

que le diable t'emporte! pour, quoi me reveiller ain si

-sir.

Eh! vite! eh! vite! il faut par-

Fag: Solo.

p

Cres.

Cres.

Cres.

Cres.

par tir! partir d'i ci? mais comment com

-tir, il faut partir! il faut partir! Eh! vite! eh! vite!

Cres.

ment mais comment sortir d'i - ci ? douce -
 Eh! vite! eh! vite! il faut par - tir, par - tir d'i - ci doucement!

Col. B.

Dorval et James se levant.

pp Tenuto.

- ment! pruden - - ce! ne le réveillons pas! parlons
 Si - len - - ce! ne le réveillons pas parlons bas!

Clar Solo.

pp

Otez les Sourdines.

Otez les Sourdines.

Otez les Sourdines.

pp

pp

bas! pru - den - - - - ce! James regarde si Berville dort.

pruden - - - - ce!

Otez les Sourdines.

Clar Solo.

Oboe Solo.

pp

p

tr

tr

tr

James

il dort, il dort, dépêchons, le tems presse, eh! vite! eh! vite! il faut par-

Flauto Solo.

Oboe *pp*

Clar Solo. *p*

Durval feignant. *tr*

Berville à part.

Ô ciel! moi, tromper mon ami! Au diable la dé-li-ca-

-tir! prendre son chai-se. *tr*

Clar

Corno Solo.

Fag Solo. *p*

Faisant sortir la clef de sa poche.

tes-se!

Allons, il ne partira pas!

je n'o-se pas. je

prenez la clef, prenez.

Oboe Solo.

Clarinet Solo.

Cor 1^o

Fag:

tremble! je tremble qu'il ne se ré-veil-le.

depêchons, le tems presse, allons, al-lons, depêchons. et moi, et

C. R.

Cres.

Musical score for a scene, likely from an opera. The score consists of 14 staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The bottom four staves are instrumental parts (Violin I, Violin II, Viola, Cello/Double Bass). The score includes various musical notations such as clefs, key signatures (two flats), time signatures, dynamics (Cres., p), and performance instructions like *tr* (trills) and *à part.* (apart). The lyrics are in French and include:

à part.
 et moi!...
à part. Derval prend la Clef dans la poche de Berville.
 et moi! je la
 moi, je vous réponds que non.
Col R. // // // //
 Cres.
 Cres.

bon !
 Feignant l'effroi.
 tiens ! il parle, je crois, il s'éveille, Ô ciel ! Ô ciel ! quel le fa.ta.li.té!

à Dorval.
 ton som

Ils se rassoient.

Cres

FF PP
 FF PP
 F PP
 FF PP
 FF PP
 FF PP

meil est bien a-gi-té. un peu de si-len-ce! de dor-mir perdrai-je l'es-poir! reposons.

Eh! de grace, un peu de si-len-ce! de dor-mir perdrai-je l'es-poir! reposons.

Eh! de grace, un peu de si-len-ce! de dor-mir perdrai-je l'es-poir! reposons.

C. B. // // //

Pizzi

Pizzi.

Violin I staff: Treble clef, key signature of two flats (B-flat, E-flat). It contains several measures of music with slurs and dynamic markings.

Violin II staff: Treble clef, key signature of two flats. It contains several measures of music with slurs and dynamic markings.

Viola staff: Treble clef, key signature of two flats. It contains several measures of music with slurs and dynamic markings.

Cello/Double Bass staff: Bass clef, key signature of two flats. It contains several measures of music with slurs and dynamic markings.

Vocal lines (Soprano, Alto, Tenor, Bass): These lines contain the French lyrics. The lyrics are:

nous, le jour s'a - van - - ce, le jour, le jour s'a - van - - ce. bon -

nous, re-po - sons-nous le jour s'a - van.ce, re-po.sons-nous.

nous, le jour s'a - van - - ce, re - po - - - sons - nous.

Performance markings:

- *Arco.* (Arco) is written below the Cello/Double Bass staff in two locations.

- *Marqué.* (Marqué) is written above the Cello/Double Bass staff in two locations, corresponding to specific rhythmic patterns.

The musical score is arranged in a system of 14 staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two flats and a dynamic marking of *p*. The second staff is a piano accompaniment in treble clef. The third staff is a vocal line in treble clef with a *Solo.* marking. The fourth staff is a piano accompaniment in treble clef with a *2^o* marking. The fifth staff is a vocal line in bass clef. The sixth staff is a piano accompaniment in bass clef. The seventh staff is a piano accompaniment in treble clef with a rhythmic pattern of eighth notes. The eighth staff is a vocal line in treble clef with the lyrics *- soir.* and *Dorval se lève, ouvre la porte et s'enfuit sur le dernier bonsoir.* The ninth staff is a vocal line in treble clef with the lyrics *bon soir.* and *bon*. The tenth staff is a vocal line in treble clef with the lyrics *bon soir.* The eleventh staff is a piano accompaniment in bass clef with a rhythmic pattern of eighth notes. The twelfth staff is a piano accompaniment in bass clef.

Allegro ♩ = 120.

The musical score consists of several staves. The top two staves are vocal parts. The third staff is a piano accompaniment. The fourth staff is a bass line. The fifth staff is a piano accompaniment. The sixth staff is a vocal part with lyrics. The seventh staff is a piano accompaniment. The eighth staff is a bass line. The ninth staff is a piano accompaniment. The tenth staff is a bass line.

Je vais écla - ter! Ah! ah! ah! le bon tour! ah! le bon tour! que celui
 On entend Dorval qui ferme la porte à double tour en dehors.
 soir.
 Se levant.
 patien_cce!
 Col B.
 Cres. F

Allegro. Cres. Cres. F

Musical score for a vocal and instrumental piece, page 194. The score includes vocal lines with lyrics and multiple instrumental staves. Dynamics include Cres., F, and FF. A "Col. B." instruction is present in the bass line.

la, le bon tour que celui-là, le bon tour que ce lui-là, ah le bon tour, que ce-lui-

plus haut.
 ah ah ah ah le bon tour, ah ah ah ah le bon tour, le bon tour, ah le bon tour, que ce-lui-

FF

8^a

Col V^o 1^o

les 2 Col V^o 2^o

les 2 Col V^o 2^o

Col B

là! ah le bon tour! Ah le bon tour.

là! ah le bon tour! Ah le bon tour.

Detailed description: This is a page of a musical score, page 195. It features ten staves. The top staff is for the first violin (Col V^o 1^o), marked with an 8^a. The second and third staves are for the second and first violins (les 2 Col V^o 2^o and les 2 Col V^o 2^o). The fourth staff is for the second violin (Col B). The fifth and sixth staves are for the first and second violas. The seventh and eighth staves are for the first and second cellos. The ninth and tenth staves are for the first and second basses. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. There are two vocal parts with lyrics: 'là! ah le bon tour! Ah le bon tour.' The page is numbered 409 at the bottom.

SCÈNE XI.

JAMES, BERVILLE.

JAMES, qui a couru vers la porte.
 Goddem ! il a fermé le porte !

BERVILLE.

Que fais-tu là ?

JAMES.

J'écoute lui partir. (à part.) J'enrage !

BERVILLE, riant.

Il descend les escaliers quatre à quatre !

JAMES, à part.

Me voilà pris !

BERVILLE.

C'est que je tremblais qu'il ne voulût rester...
 Paix !... (il écoute.)

JAMES.

C'est le chaise qui roule.

BERVILLE.

Il va comme le vent !

JAMES.

Lé cheval être bonne ?

BERVILLE.

Les meilleurs de mon écurie.

JAMES.

Je fais mon compliment sincère.

BERVILLE.

Je me suis douté de tout en entrant....

JAMES, avec ironie.

Vous être fine !

BERVILLE.

D'abord cette précaution de nous introduire sans
 lumière, dans le salon le plus simple du château,
 et le pauvre st Elme que j'ai reconnu du pre-
 mier coup d'œil.

JAMES.

Vous avoir un esprit pénétrant en diable !

BERVILLE.

Et toi !.... viens que je t'embrasse... tu iras
 loin et je te crois capable de tromper l'univers
 entier.... excepté-moi !

JAMES.

Vous, goddem !

SCÈNE XII.

Les Précédens, JULIETTE, en riche costume de
 mariée provençale ouvrant la porte du fond.

BERVILLE, à part.

C'est la belle Emilie !

JAMES, à part.

C'est le nièce Juliette.

JULIETTE, entrant.

Bon dieu, je suis surprise, saisie.... pardon....
 je me retire....

BERVILLE, la retenant.

Oserai-je vous supplier de rester ?

JULIETTE.

J'ai vu la voiture s'éloigner et je ne vous
 croyais plus ici, je vous jure....

BERVILLE.

Pardonnez si j'insiste pour vous retenir.

JULIETTE.

Il faut que je parle à mon oncle !

BERVILLE et JAMES, bas.

Son oncle !

JULIETTE.

À monsieur Canivet....

BERVILLE.

Le futur, n'est-ce pas ?

JULIETTE, faisant la révérence.

Et ce soir mon mari, monsieur.

BERVILLE, à James.

Elle joue son rôle comme un ange !

JAMES.

Elle a de talent pour le amoureux. (à part.
songeons à sortir.

BERVILLE.

Il est charmant, ce M^r Canivet; mais il n'est pas
ce qu'il paraît être.

JULIETTE.

Que voulez-vous dire, bon dieu! Je lui croyais
un esprit simple, un caractère facile, et toutes
les qualités qu'il faut dans un mari.

BERVILLE, à part.

Voilà des principes!

JAMES, se glissant vers la porte du fond.

Décamponne. (il sort.)

SCÈNE XIII.

BERVILLE, JULIETTE.

BERVILLE

Je vous promets dans votre époux, un philo-
sophe aimable, un sage....

JULIETTE.

Avec celui qu'on me destine, j'exercerai un
empire absolu.

BERVILLE.

Eh! qui ne serait heureux d'être votre esclave!
Les chaînes que vous voulez faire porter seront
toujours des liens de fleurs et je vous jure
une obéissance à l'épreuve.

JULIETTE.

Comment dites-vous?

BERVILLE, à part.

Elle se donne une peine terrible pour imiter
l'accent!

JULIETTE.

Je ne vous comprends pas, en vérité.

BERVILLE.

Permettez, il faut un peu plus appuyer sur les
É et dire: (Parlant provençal.) Je né vous
comprends pas d'honneur!

JULIETTE.

Vous vous moquez de moi, j'imagine!

BERVILLE.

Avec une bouche charmante, un son de voix
enchanteur, avez-vous besoin d'employer les
charmes d'un autre accent?

JULIETTE, avec impatience.

Parlez, expliquez-vous; que voulez-vous
dire?

BERVILLE.

Que dans un quart d'heure vous serez ma
femme.

JULIETTE.

Votre femme!

BERVILLE, se jettant à ses pieds.

La plus heureuse de toutes comme la plus
jolie!

SCÈNE XIV.

Les Mêmes, CANIVET, bien poudré, paré,
l'épée au côté et un gros bouquet à la
boutonnière.

CANIVET.

Tiens! mais c'est drôle ça! Voilà qui est charmant!
Mamzelle, pour un jour de mariage.

BERVILLE, toujours à genoux.

Bien! bien! de la surprise, de l'étonnement!
à merveille!

CANIVET.

C'est un joli bouquet de noces que vous
m'attachez là, traîtresse!

BERVILLE.

C'est ça, du dépit! de la colère!

CANIVET.

Oui, Monsieur, je me facherai.

BERVILLE, se levant.

Voilà qui s'appelle être dans son rôle.

JULIETTE.

Tout le monde il extravague ici.

CANIVET, en colère.

Et je le dirai au cher oncle.

BERVILLE.

Te rappelles-tu ce coup d'épée que je t'ai donné un matin?

CANIVET, effrayé.

Hein?

BERVILLE.

Et ces vingt-cinq louis que je t'ai prêtés?

CANIVET.

Bah!

BERVILLE.

Allons, cesse ta ruse mal-adroite. James m'a tout dit; je t'ai reconnu d'abord, j'ai éloigné mon rival; tu vas remettre ton uniforme, t'intéresser à moi; j'épouse mademoiselle, et tu signes au contrat comme témoin.

CANIVET.

Eh bien! il est joli celui-là.

JULIETTE.

En vérité sa folie m'amuse.

SCÈNE XV.

Les Mêmes, RAPINIER.

BERVILLE.

Eh! arrivez donc, beau-père!

CANIVET.

Beau-père!

JULIETTE.

Beau-père!

RAPINIER.

Beau-père!

BERVILLE, avec un grand sérieux.

Est-il concevable, monsieur Dorimont....

TOUS LES TROIS.

Monsieur Dorimont!

BERVILLE, continuant.

Qu'avec une figure si honnête, vous ayez pris un rôle d'intendant.

RAPINIER, se fâchant.

Monsieur!

BERVILLE.

Quand on a des châteaux, des fermiers, et qu'on donne cent-mille francs à sa fille, on doit jouer les pères nobles, tout au moins.

RAPINIER.

Ah ça! mais il extravague!

BERVILLE, à Canivet.

Quant à M. St Elme....

TOUS LES TROIS.

St Elme!

BERVILLE.

Il est bien dans son emploi. Pour la belle Emilie...

TOUS LES TROIS.

Emilie

BERVILLE.

Elle est sûre de plaire dans tous les rôles.

JULIETTE, riant.

Je m'appelle Juliette, je vous jure!

CANIVET.

Et moi Roch Canivet, son futur! entendez-vous?

BERVILLE, riant.

Les voilà confondus!

SCÈNE XVI.

Les Mêmes, FURET, accourant.

FURET.

Un billet de M. Dorimont.

BERVILLE, étonné.

De Dorimont?

RAPINIER.

Ceci vous tirera d'erreur, peut-être?

FURET.

Je courais au château porter une lettre de de l'ami de monsieur, lorsque j'ai rencontré à moitié chemin, le jardinier qui venait ici; nous avons échangé nos billets.

BERVILLE.

Quoi! Dorval!

FURET.

Il est bien loin, ma foi! quel équipage, bon dieu! quatre beaux chevaux....

BERVILLE.

Ce sont les miens!

JULIETTE, à part.

Il se dégrise.

CANIVET, à part.

Il me fait peur!

RAPINIER achevant de lire.

On nous attend sur le champ au château.

BERVILLE, vivement.

O ciel! (arrachant la lettre à Rapinier.) Permettez... Que vois-je? l'écriture, la signature de Dorimont! Je suis joué! (tirant son épée.) Ah! maudit James!

CANIVET, se sauvant derrière un fauteuil.

C'est un fou à lier, cet homme-là!

BERVILLE, se promenant à grand pas.

Pauvres et intéressans Israélites! qu'allez-vous devenir? on vous vole! on vous assassine! (à Rapinier.) Prenez pitié de leur sort, ce sont d'honnêtes gens qui comptaient sur la dot en question....

FURET.

Je viens de rencontrer James courant au galop avec trois chevaux à sa suite.

BERVILLE.

Ceux de Dorval! Allons, plus d'espoir. (à Rapinier.) Je suis Berville, le futur époux d'Emilie; si vous portez un cœur sensible, que je parte, que je vole, que j'arrive....

RAPINIER.

La cariole est prête.

BERVILLE.

Combien de chevaux?

RAPINIER.

Deux; on ne laboure pas aujourd'hui.

BERVILLE.

Misericorde, quel train!

FURET.

Et je ferons suivre les bœufs pour atteler à la grande montagne.

BERVILLE.

Je vais m'évanouir!

FURET.

Un officier de cavalerie en cariole!

BERVILLE, s'appuyant sur Rapinier.

Adieu, maisons, laquais, beaux équipages; adieu, songes charmans et trop tôt dissipés. (Il tombe accablé dans un fauteuil.)

FINALE.

N° IO FINALE.

All^o assai $\text{♩} = 88$.

Petite flûte. *ff*

Grande flûte. *ff* Col V^o 1^o

Oboi. *ff*

Clarineti. *ff*

Fagotti. *ff* Col Violoncelli

Violini. *ff* Col 1^o 8^a Bassa.

Alto. *ff*

Juliette. Al.

Furet. Al.

Berville. Al.

Canivet. Al.

Rapinier. Al.

Violoncelli. *ff*

C. B. *ff*

Col V^o 1^o

Solo

pp

Col 1^o V^o 8^a Bassa

pp

-lons, que rien ne nous ar - rê - te, par - tons, par - tons, le tems est beau, allons, al -

Al - lons, que rien ne nous ar - rê - te, par - tons, par - tons,

-lons, que rien ne nous ar - rê - te, par - tons, par - tons, le tems est beau al

-lons, que rien ne nous ar - rê - te, par - tons, par - tons, le tems est beau al

Col B.

pp

>pp

- lons, que rien ne nous ar - rê - te, par - tons, par - tons, le tems est beau, par -
 allons al - lons, que rien que rien ne nous ar - rê - te le, tems est beau, par -
 - lons, que rien ne nous ar - rê - te, par - tons, par - tons le tems est beau, par -
 - lons, que rien ne nous ar - rê - te, par - tons, par - tons le tems est beau, par -

Musical score for page 202, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes lyrics in French and dynamic markings such as *ff* and *f*.

Musical score for page 203, featuring multiple staves with vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *p*, *pp*, and *Col 1º Unis*. The lyrics are: "tons, par - tons. pour jou - - ir d'u - ne dou - ble fê - - te, ar - - ri - -".

Ob: Solo.

Solo.

Unis.

vous bien vite au châ-teau. pour jou-ir d'u-ne dou-ble

vous bien vite au châ-teau. pour jou-ir d'u-ne dou-ble

vous bien vite au châ-teau. pour jou-ir d'u-ne dou-ble

vous bien vite au châ-teau. pour jou-ir d'u-ne dou-ble

Col. B.

Clar.

Fag:

Berville sortant de son accablement.

des bœufs! des bœufs! Ô ciel! quel at - te - la - ge!

moi, Ber - vil - le en un tel é - qui - pa - - - ge, faire mon en -

Col. V^o 1^o

Solo

Solo.

p

Col. V^o 1^o 8^a Bassa.

Al - lons, que rien ne nous ar - rê - te, par - tons, par - tons, le tems est
avec Juliette.

Al - lons, que

- trée au châ teau. Al - lons, que rien ne nous ar - rê - te Ô ciel! des

Al - lons, que rien ne nous ar - rê - te, par - tons, par - tons, le tems est

Al - lons, que rien ne nous ar - rê - te, par - tons, par - tons, le tems est

Col. B.

p

p

beau, al - lons, al - lons, que rien ne nous ar - rê - te, par - tons, par - tons, le
 bœufs. Allons, al - lons, que rien, que rien ne nous ar - rê - te, ô ciel !
 beau, al - lons, que rien ne nous ar - rê - te, par - tons, par - tons, le
 beau, al - lons, que rien ne nous ar - rê - te, par - tons, par - tons, le

Unis

Plus vite.

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and chords. Performance markings such as *ff* (fortissimo) and *à 2* (second ending) are present. The lyrics are written below the vocal staves. The bottom system includes a bass line and a piano accompaniment, with a *ff* marking and the instruction *Plus vite.* at the end.

tems est beau, oui, par- tons, oui, par- tons, que rien que rien ne
 que rien que rien ne
 des bœufs! des bœufs, ô ciel! quel
 tems est beau, par- tons, oui, par- tons, que rien, que rien ne
 tems est beau, par tons, oui, par tons, que rien, que rien ne

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes a vocal line with a '8^a' marking, a piano accompaniment, and a double bass line. The middle section features four vocal parts with lyrics in French. The bottom system includes a double bass line and a piano accompaniment. The lyrics are: 'nous ar - rê - te. oui, par - tons, oui, par - tons, que rien que rien ne at - te la - ge! des bœufs, ô ciel! quel nous ar - rê.te, par - tons. oui, par - tons, que rien que rien ne nous ar - rê.te, par - tons. oui, par - tons, que rien que rien ne'.

8^a loco. *ff*

Col. n^o 1. // // // // // // //

les 2 Col. B. // // // // // // //

ff *ff* *ff*

Unis. // // // // // // // // *ff* *ff*

ff *ff*

nous ar - rête, par - tons, par - tons, le tems est beau, par - tons, par - tons, le tems est beau.

nous ar - rête, par - tons, par - tons, le tems est beau, par - tons, par - tons, le tems est beau.

at - te - lage! par - tons, par - tons, le tems est beau, par - tons, par - tons, le tems est beau.

nous ar - rête, par - tons, par - tons, le tems est beau, par - tons, par - tons, le tems est beau.

nous ar - rête, par - tons, par - tons, le tems est beau, par - tons, par - tons, le tems est beau.

ff *ff*

Col Vº 1º

8ª

8ª

Col. oboi.

Cres. ff

Cres. ff

Cres. ff

Cres. ff

Cres. ff

FIN DU 2º ACTE.

409

ACTE III^{me}

213

La scène se passe à Bellerive au château de Dorimon, le Théâtre représente un riche salon, le fond s'ouvre sur un parc que l'on aperçoit à travers les croisées. Sur un des côtés, la porte qui conduit à la cour intérieure du château.

N° II. MORCEAU D'ENSEMBLE

Introduction servant d'entr'Acte.

Maestoso. $\text{♩} = 92$

Flauti. *F* *F* *pp* Solo.

Oboi. *F* *F* Solo.

Clarinetti. C.Ob. *p* Solo.

Corni en Sib. *F*

Fagotti. C.B. *Maestoso.*

Violini. *FF* *FF* *pp*

Alto. *FF* *FF* *pp*

Blaise Dorimont.

Chœur de domestiques.

Violoncelli e Bassi. *Maestoso.* *FF* *FF*

a 2.
 Solo.
 p
 Pizz. F
 Pizz. F
 Pizz. F
 Pizz. F
 Plus vite.
 1^o Solo.
 Plus vite.
 Plus vite.
 Plus vite.
 Arco.

1^o
 1^o
 1^o
 Arco.
 Arco.
 V^{lli}
 C.B.
 409.

Musical score for measures 407-409. The score includes staves for Violins I (vlli), Violins II (vlli), Violas (vlll), Cellos (C.B.), and Double Basses (C.B.). The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. It features various musical notations such as slurs, trills (tr.), and dynamic markings like *pp* and *p*.

Musical score for measures 407-409, continuing from the previous system. It includes staves for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), Violins I (vlli), Violins II (vlli), Violas (vlll), Cellos (C.B.), and Double Basses (C.B.). The score contains dynamic markings such as *Cres.*, *F*, and *FF*, along with trills (tr.) and slurs.

ici le rideau se leve.

Corni.

Cres.

Cres.

Cres.

Tutti.

Cres.

ici le rideau se leve.

Cres.

C. Ob.

Cres.

Cres.

a 2.

Cres.

F

FF

C. 1^o Uris.

vlli

FF

CB.

409.

Flute
 Clarinet in B-flat (C. Bb)
 Oboe (C. Ob.)
 Bassoon (C. 1^o)
 Violin I
 Violin II
 Viola
 Cello
 Double Bass
 Tenor 1 (Ten.)
 Tenor 2 (Ten.)
 Bass (Blaise)

Solo.
 P
 pp
 pp
 Blaise.
 Un billet un bil . let lui tour . ne la
 - lon que nous veut monsieur Do . ri - mon nous voi . la tous dans ce sa - lon .
 - lon que nous veut monsieur Do . ri - mon nous voi . la tous dans ce sa - lon .

P

The musical score consists of several staves. The top five staves are for piano accompaniment, with dynamic markings of *p* and *F*. The sixth staff is a vocal line with lyrics: "tête un billet un billet lui tourne la tête". The seventh and eighth staves are another vocal line with lyrics: "faut-il faut-il commencer la fête". The ninth and tenth staves are a third vocal line with lyrics: "faut-il faut-il commencer la fête". The bottom two staves are piano accompaniment. The score includes various musical notations such as clefs, notes, rests, and dynamic markings like *p* and *F*. There are also some performance instructions like *c. 1^o* and *p*.

ils'agit bien vraiment de la fête é.coutez bien é.coutez tous
fê - te par.lez qu'e - xi.get-il de
fê - te par.lez qu'e - xi.get-il de

1^o *tr*

1^o *tr*

à 2

2^o

F *p* *F*

F *p* *F*

p *F* *p* *F*

il veut il veut beau coup de pru - den - ce

nous monsieur peut compter sur nous monsieur

nous monsieur peut compter sur nous monsieur

F *pp* *F*

The musical score consists of ten staves. The top five staves are instrumental, with the first staff featuring a complex melodic line with trills and ornaments. The bottom five staves are vocal, with lyrics in French. The lyrics are: "il veut il veut une en-tière bé-ni-san-ce", "peut comp-ter sur nous", and "monsieur". The score includes various musical notations such as dynamics (p, F), accents (>), and trills (tr). The bottom-most staff contains a series of double bar lines (//).

The musical score is arranged in 12 staves. The top two staves are for vocal parts, with lyrics in French. The next two staves are for a piano accompaniment. The bottom six staves are for a string ensemble, with the first two staves for violins and the last four for violas, cellos, and double basses. The score includes dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte), and performance instructions like *Solo.* and double bar lines. The lyrics are: "peut compter sur nous monsieur", "peut compter sur nous", "le voi - ci", and "le voi -".

The musical score consists of several staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. It contains a melodic line with dynamics *F* and *FF*. Below it are staves for *C. Fl.* and *C. Ob.*, both marked with double bar lines. The next staff is a bass clef with a melodic line and dynamics *FF*. Below that is another treble clef staff with a melodic line and dynamics *Cres.* and *FF*. The next staff is a bass clef with a melodic line and dynamics *FF*. The following two staves are vocal parts with lyrics: *fe te* and *fê . te*. The next two staves are vocal parts with lyrics: *fê . te* and *fê . te*. The next two staves are vocal parts with lyrics: *fê . te* and *fê . te*. The final two staves are bass clef staves with a melodic line and dynamics *Cres.* and *FF*. The bottom staff is a bass clef with a melodic line and dynamics *FF*.

SCENE II
 Les précédents, DORIMONT,
 entrant une lettre à la main.

Dorimont accourant.
 Plus d'ap - prêts plus de fê - te mes a -

C. Ob.

tr

A lui même

mis plus de fê-te ce mau-dit billet me-tour-ne la tête ce bil-let me-tour-ne la

mais quel est donc ce trou-ble

Blaise chante avec le chœur.

mais quel est donc ce trou-ble

C. B.

Musical score for a symphony with vocal soloist and choir. The score includes staves for strings, woodwinds (C. Ob., C. B.), brass (T. en.), and vocal parts. Dynamics include *FF* and *F*. The vocal parts have lyrics in French.

- t_e.te
 fê.te que nous veut monsieur Do ri mont nous voi.là tous dans ce sa . lon que nous veut monsieur Dori .
 fê.te que nous veut monsieur Do.ri . mont nous voi.là tous dans ce sa . lon que nous veut monsieur Dori .

C. Ob.

Ten.

Ten.

Ten.

Solo.

pp

Solo.

p

tr.

1^o

pp

tr.

p

aux domestiques.

à lui même.

mes a-mis mes a-mis é-cou-tez tous ce billet ce bil-let me tourne la

pp

mont nous voi-là tous dans ce sa-lon mais qu'à-t-il donc mais qu'à-t-il donc dans la

mont nous voi-là tous dans ce sa-lon mais qu'à-t-il donc mais qu'à-t-il donc dans la

pp

- te . te mes amis mes a - mis je compte sur vous ce billet ce bil - let me tour - ne la tête - - te
 tête - te mais qu'a-t-il donc mais qu'a - t-il donc dans la tête - te que nous
 tête - te mais qu'a-t-il donc mais qu'a - t-il donc dans la tête - te que nous

The image shows a page of handwritten musical notation on aged paper. At the top left, the number '237' is written. The score consists of ten staves. The first five staves are for instruments, likely a string quartet, with various notes and rests. The sixth staff is the vocal line, containing the lyrics: 'ce billet ce billet me tourne me tourne la tête'. The seventh and eighth staves are for another instrument, possibly a keyboard or another string instrument, with similar notation. The ninth staff contains the lyrics: 'veut monsieur Dori - mont nous voi.là tous nous voi.là tous dans ce sa - lon que nous veut M^r Dori -'. The tenth staff is a bass line. The music is written in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. There are various musical markings such as accents (>) and slurs throughout the score.

ce bil.let ce billet me - tourne me tourne la tête oui ce bil - let me tour-ne la
- mont nous voi.là tous nous voi.là tous dans ce sa - lon nous voi-là tous dans ce sa -
mont nous voi.là tous nous voi.là tous dans ce sa - lon nous voi-la tous dans ce sa -

C.Ob. //

C. Ob.

têteoui ce bil - let me tour-ne la tête.

- lon par - lez par - lez monsieur Do-ri - mont.

- lon par - lez par - lez monsieur Do-ri - mont.

DORIMONT, tirant Blaise à part.

Tu dis que c'est un petit garçon qui t'a remis cette lettre ?

BLAISE.

Oui, monsieur, c'est Furêt, le garçon de ferme de M. Rapinier, votre intendant, mais le billet lui a été remis par un étranger.

DORIMONT.

Sais-tu ce qu'on m'écrit ? qu'un intrigant doit se présenter ici avant Berville et Dorval avec l'uniforme de ces messieurs et les instructions nécessaires pour me faire croire qu'il est un des deux gendres que j'attends.

BLAISE.

Diantre !

DORIMONT.

J'admire le hazard qui me sert encore dans cette occasion et qui veut qu'à point nommé, un honnête homme me fasse parvenir un avis de cette importance. Prenons nos mesures... (Aux domestiques.) Etes vous tous là ?

BLAISE.

Nous y sommes tous.

DORIMONT

Eh bien!... allez vous en... (Les domestiques vont pour sortir.) Un moment. (à part.) J'ai toujours une peine incroyable à concevoir

une idée rapidement, et si j'avais seulement...trois jours pour réfléchir, je recevrais l'intrigant comme il le mérite, (Aux domestiques.) Qu'on se mette en embuscade et qu'on vienne m'avertir sitôt qu'une voiture arrivera.

BLAISE.

C'est dit.

(Les domestiques font un mouvement pour se retirer.)

DORIMONT.

Un moment!.. si c'est une chaise qui arrive, lorsque le jeune homme en sera descendu, qu'on dételle, qu'on remise, et qu'il ne reste dans la cour aucune trace de son arrivée. (Aux domestiques.) Eh bien! que faites vous là. (Les domestiques veulent sortir.) Un moment!.. si mon futur gendre arrive qu'on se garde bien de lui dire qu'un autre s'est présenté à sa place; le premier qui parle est chassé, qu'on prévienne ma fille que je l'attends ici.

BLAISE.

V'la que j'y cours.

(Les domestiques sortent.)

SCENE III.

DORIMONT seul.

Je veux d'abord mettre mon rusé personnage sous la clef jusqu'après la

signature du contrat; alors nous nous expliquons et je saurai pour quel motif.... mais ma fille m'inquiète: depuis qu'il s'agit de mariage, je la trouve triste, pensive.... et quoique je l'aie habituée à me rendre chaque soir, un compte fidèle de ses pensées et de ses actions, je n'ai pu encore pénétrer.... ma foi, je tiens à mes principes, et je crois que je fais les choses pour le mieux.... Emilie a quinze ans, il faut la marier. Berville la demande pour son fils, Dorval pour le sien, et moi, fidèle à mon dieu tutélaire, je la donne au premier arrivé, et je suis sûr qu'elle aura ce soir l'époux qui lui convient et que j'aurais vainement cherché entre mille.... La voici; ne lui disons rien de l'avis anonyme que j'ai reçu; deviner les secrètes pensées d'une jeune fille n'est point une petite affaire, et si j'en viens à bout, ce sera bien, je pense, le cas, ou jamais de rendre grace au hazard.

SCÈNE IV.

DORIMONT, ÉMILIE.

(Emilie s'avance timidement et fait une profonde révérence.)

DORIMONT, après s'être assis noblement.

Approchez, Mademoiselle. (Emilie s'approche.)

prenez un fauteuil, et asseyez-vous près de moi. (Emilie prend un siège et s'assied à quelque distance.) Plus près.... est-ce que tu crains de t'approcher de ton père?

ÉMILIE, s'approchant vivement.

Oh! non!

DORIMONT, Gravement, et après un moment de silence.

Hier soir vous étiez indisposée; vous vous êtes retirée de bonne heure, et il me semble que vous ne m'avez pas, selon votre coutume, rendu compte de votre journée.

ÉMILIE.

Non, mon père.

DORIMONT.

C'est la dernière fois que je vous fais comparaître ici, pour scruter vos pensées, et vous rendre compte à vous même du plus léger mouvement de votre coeur; je ne réclamerai plus votre confiance; mais je ne puis m'empêcher d'y compter toujours.

ÉMILIE.

Toujours, mon père.

(Dorimont croise ses jambes et appuie sa tête sur sa main. Emilie se redressant un peu, et avec le mouvement d'une personne qui recite.)

N° 12. AIR .

Andante Simplece $\text{♩} = 80$. Solo.

Oboi.

Corno 1° en Sol. Solo. p

Violini. p Fz. p

Alto. p Fz. p

Emilie. Pour un bon pè-re,

Violoncelli. Col. B. // // // // // // // //

C. B. Andante Simplece. p Fz.

cha-que jour, ac-croît no-tre reconnais-san-ce; nous lui de-vons o-bé-is-

C. B. // // //

Fz.

Un peu plus vite.

à 2.

san - ce, com - me nous lui de - vons a - mour: c'est pour nous qu'il craint, qu'il es - pe - re;

(comme quelqu'un qui recite)

Un peu plus vite.

rien n'é - chappe à son ten - dre soin: il sai - sit le mo - ment pros - pé - re,

Solo
p

il pré- voit le mal- heur de loin, sa fille est le but et la fin de tous les tra-

vaux qu'il en- du- re: le cœur d'un bon père est en- fin, le chef- d'oc- ure de la na-

409

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score is in G major and 3/4 time. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with dynamic markings such as *fp* and *rallent.*

vons a - - - - - mour, nous lui devons o - bé - is - san - ce, com - me nous lui de - - - - - vons, nous lui de -

fp *rallent.* *rallent.* *rallent.* *fp* *rallent.*

Musical score for the second system, including a solo section and piano accompaniment. The score continues from the first system and includes a solo section marked *Solo.* and *Lent*. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with dynamic markings such as *fp* and *rallent.*

à 2. *Solo.* *Lent*

vons - - - - - a - - - - - mour.

fp *rallent.*

DORIMONT.

C'est bien.... recueillez-vous et commencez.

ÉMILIE, après une petite pause.

Je me suis levée à huit heures.

DORIMONT.

Bon !

ÉMILIE.

Je suis entrée doucement dans votre chambre et je vous ai réveillé en vous embrassant.

DORIMONT.

Je m'en souviens.

ÉMILIE.

Je me suis mise au piano.

DORIMONT.

Ah!... Et quel air avez vous chanté ?

ÉMILIE.

La romance.

DORIMONT.

Et pourquoi, depuis quelque tems, ne chantez-vous plus ce rondeau si gai ?

ÉMILIE.

Je ne sais pas, mon père.

DORIMONT.

Ah!... Vous n'aimez donc plus ce rondeau ?

ÉMILIE.

Non, mon père.

DORIMONT, soupirant.

Après ?

ÉMILIE.

Je suis allée chez la pauvre fermière.

DORIMONT.

Bon !

ÉMILIE.

Et je lui ai donné mon argent.

DORIMONT, lui prenant la main.

Bien! on ne doit jamais avoir du superflu quand on a des malheureux autour de soi.

ÉMILIE.

Je suis rentrée par le jardin.

DORIMONT.

Ah!.... Avez-vous couru après les papillons ?

ÉMILIE.

Non, mon père.

DORIMONT.

Ah!... Et pourquoi ne courez-vous plus après les papillons ?

ÉMILIE.

Je ne sais pas, mon père.

DORIMONT.

Vous n'aimez donc plus les papillons ?

ÉMILIE.

Non, mon père.

DORIMONT, soupirant.

Après ?

ÉMILIE.

Je suis entrée dans le petit bosquet.

DORIMONT.

Bien !

ÉMILIE.

Et puis tout-à-coup j'ai pleuré...

DORIMONT.

Ah!..... Et pourquoi avez-vous pleuré ?

EMILIE.

C'est que...

DORIMONT.

C'est que?

EMILIE.

J'ai fait un mauvais songe?

DORIMONT.

Ah!...et quel songe avez-vous fait?

EMILIE.

J'ai rêvé que j'étais au bal chez ma-
dame Dormeuil.

DORIMONT.

Nous n'y sommes allés qu'une fois.

EMILIE, soupirant.

Il y a dix mois, mon père.

DORIMONT.

Après.

EMILIE.

Et que ce jeune homme... dont je vous ai
parlé si souvent.

DORIMONT.

Ah!... oui...

EMILIE, avec expression.

Etait encore auprès de moi aussi complaisant,
aussi poli, aussi aimable...

DORIMONT.

Ah!... tu te rappelles toujours sa
figure?

EMILIE.

Oui, mon père, et je voudrais...

DORIMONT.

Quoi donc?

EMILIE.

Que mon mari...

DORIMONT.

Après?

EMILIE.

Resemblât au jeune homme...

DORIMONT.

Ah!... je ne l'ai seulement pas remarqué ;
nous ne savons son nom ni l'un ni l'autre et
nous ne le reverrons probablement jamais ; mais
puisque sa physionomie te plait tant, je ne
serais point étonné du tout que le hasard....
t'offrît dans les traits de ton futur époux, quelques
uns de ceux qui t'ont frappée dans cet inconnu.

EMILIE, vivement.

Oh! cela serait charmant, mon père.

DORIMONT.

Il m'est arrivé des choses plus extraordinaires,
et... (Se levant et reprenant un ton grave.) Je
veux, mon Emilie, que tu reprennes ta gaieté ;
il est mal à une jeune fille de conserver si
longtems le souvenir d'un jeune homme. Quant
à ton mariage, j'ai pris des mesures certaines
pourqu'il soit heureux... je ne sais pas
encore qui tu épouseras ; mais à coup sûr...
dans tous les cas, songe que tu dois à ton
époux une partie des attentions que tu as
pour ton père ; et....

EMILIE.

Faudra-t-il chaque soir lui rendre compte de ma journée ?

DORIMONT.

Non, non, ... je ne sache pas qu'il y ait en France un seul ménage où cela se fasse, et il ne faut jamais se singulariser ... cependant ne cesse pas d'être sincère; avec une pareille qualité, une femme est toujours sûre de se faire remarquer dans le monde... embrasse-moi et rentre dans ta chambre...

(Emilie sort.)

SCENE V.

DORIMONT, BLAISE, LE NOTAIRE.

BLAISE, accourant.

V'la notre homme qui arrive.

DORIMONT.

Bon!... nous allons voir mon petit monsieur, si... c'est le notaire!

LE NOTAIRE.

Vous êtes sans doute étonné monsieur, de me voir arriver de si bonne heure, mais l'empressement... d'ailleurs les circonstances... (S'inclinant.) Mon cheval s'est abattu. Un jeune officier se disant le futur époux de mademoiselle votre fille, m'a offert une place dans sa voiture, nous arrivons... (Prenant la main de Dorval qui entre.) et j'ai l'honneur de vous le présenter.

SCENE VI.

Les Précédents, DORVAL, suivi des domestiques...

DORIMONT, à part.

Serait-ce notre intrigant?

DORVAL, saluant.

Monsieur je suis le fils d'un de vos bons amis; celui, j'ose l'espérer du moins qui aura le bonheur d'être admis dans une famille respectable, et qui vous promet d'avance les soins et les attentions que l'on doit à un père... (Il regarde au tour de lui comme pour chercher Emilie.)

DORIMONT, à part.

Sa contenance embarrassée..

DORVAL, à part.

Qu'il me tarde de voir mon Emilie!

DORIMONT, à part.

Il se consulte.

LE NOTAIRE.

Celui enfin dont les noms et prenoms, titres et qualités vont remplir les blancs que j'ai laissés au contrat que j'apporte.

DORIMONT, à part.

S'entendrait-il avec le notaire?

DORVAL.

En un mot votre gendre futur.

DORIMONT, à part.

Il me parait suspect.

DORVAL, à part.

Quelle froide réception.

DORIMONT, aux domestiques.

Qu'on dételle sur le champ, qu'on remise la chaise et surtout du silence et de la discrétion.

LE NOTAIRE, à part.

Que veut dire ceci ?

DORVAL, à part.

Voilà pour un futur époux des honneurs bien extraordinaires !

DORIMONT, à Dorval.

A présent, monsieur, oserais-je vous demander qui vous êtes ?

DORVAL.

Veillez me pardonner de n'avoir pas prévenu cette question ; mais le bonheur d'avoir devancé mon rival, et l'impatience de voir la belle Emilie....

DORIMONT, à part.

Il hésite... c'est l'intrigant.

DORVAL.

Dorval est mon nom.

DORIMONT, avec ironie.

Ah ! Dorval.

DORVAL.

Le fils d'un de vos bons amis.

DORIMONT.

Fort bien ! (Au Notaire.) et vous monsieur, pourriez-vous me dire depuis combien de tems vous exercez la profession de notaire ?

LE NOTAIRE.

Depuis vingt ans, et j'ose assurer...

DORIMONT, à Dorval.

Vous êtes militaire ?

DORVAL.

Dès ma plus tendre jeunesse, et mon père a dû vous instruire de...

DORIMONT, au Notaire.

Et vous n'avez jamais manqué à la probité que votre état exige ?

LE NOTAIRE, à part.

Singulière question à faire à un notaire !

DORIMONT, à Dorval.

Et vous avez toujours honoré l'habit que vous portez ?

DORVAL, à part.

Où en veut-il venir ?

DORIMONT, au Notaire.

Cependant vous vous prêtez à une action infâme.

LE NOTAIRE, se fâchant.

Monsieur...

DORIMONT, à Dorval.

Cependant vous vous dégradez par une bassesse!..

DORVAL.

Monsieur...

DORIMONT au Notaire.

Vous introduisez chez moi un intrigant...

LE NOTAIRE.

Monsieur.

DORIMONT, tirant la lettre de Dorval.

Mais fort heureusement je suis instruit de tout, et....

DORVAL, à part apercevant sa lettre.

Oh! ciel quelle imprudence! je suis pris.

DORIMONT.

Il en convient.

DORVAL.

Fatale lettre!

DORIMONT.

Elle vous a prévenu, monsieur.

LE NOTAIRE.

Monsieur, je vous prie de m'entendre....

DORVAL.

Monsieur, veuillez bien m'écouter....

LE NOTAIRE.

Je ne connais pas ce jeune homme.

DORVAL.

C'est une ruse que j'ai employée....

DORIMONT, vivement.

Oui, mais elle est déjouée, monsieur?

LE NOTAIRE.

Permettez-moi de vous dire....

DORIMONT.

Un notaire....

LE NOTAIRE.

Ecoutez-moi....

DORIMONT, à Dorval.

Un officier!

DORVAL.

Daignez m'entendre....

LE NOTAIRE.

Je déclare, je jure, j'affirme et je proteste, dans toutes les formes, que l'accusé m'est inconnu.

DORVAL.

Je déclare, je jure, j'affirme et je proteste, que je suis Dorval.

SCENE VII.

Les Précédents, JAMES.

JAMES, accourant.

Eh bien! je fais mon compliment de bon cœur: où est la femme? ou est le dot? vous avez signé le contrat, sans doute?

LE NOTAIRE.

Non, pas encore!

DORVAL.

C'est mon valet, il pourra attester....

DORIMONT, aux domestiques.

Qu'on s'assure de lui.

JAMES.

Moi! je venais danser à la noce.

LE NOTAIRE.

Voyons les pièces convictives.

DORVAL.

C'est moi qui ai tracé ce billet.

DORIMONT.

A merveille!

DORVAL.

Dans la crainte d'être prévenu par Berville, j'ai hasardé cet avis anonyme.

DORIMONT.

Le détour est adroit!

JAMES, à part.

Diab!e emporte moi, si je comprends.

LE NOTAIRE, achevant de lire le billet.

«Il aura l'uniforme de leur régiment, et ne manquera pas de précéder les deux officiers que vous attendez.»

JAMES, à part.

Je entends.

DORVAL.

D'ailleurs la lettre que vous m'avez écrite hier....

DORIMONT.

Ah! voyons la lettre!

DORVAL, cherchant.

Et mes papiers....

DORIMONT.

Voyons les papiers?...

DORVAL.

Grand' dieu! serait-il possible!

DORIMONT.

Je m'y attendais.

LE NOTAIRE.

Quoi! point de papiers!

JAMES.

Point de papiers!

DORVAL.

L'empressement avec lequel je suis parti...

LE NOTAIRE.

Point de titres!

DORVAL.

J'ai tout oublié sur mon secrétaire!

LE NOTAIRE.

Le billet est positif, et je conclus à ce qu'il soit jugé intrigant et imposteur.

DORVAL, au notaire.

Malheureux!

JAMES, à part.

Personne ici ne peut le faire reconnaître! par quel moyen?... j'y suis!...

DORVAL.

J'attends ici Berville et j'espère....

DORIMONT.

Non, monsieur, vous ne le verrez pas, vous ne le verrez qu'après la signature du contrat.

DORVAL.

Vous me désesperez, vous m'enlevez tous moyens de justification.

JAMES, bas à Dorval.

Le moyen, il est là; vous pas heurter le beau père.

DORIMONT.

Vous pouvez attendre dans cette chambre, ou au parc; mais vous ne verrez ni Berville, ni Dorval et vous ne sortirez pas de la maison.

JAMES, bas à Dorval.

Venir au parc. (A part.) Moi escalader s'il faut...

DORVAL, à part.

Le drôle est capable de me tirer d'affaires. (Haut à Dorimont.) Eh bien, monsieur, je ne manquerai pas au respect que je dois au père d'Emilie; veuillez cependant ne pas oublier les droits que vos conventions m'ont donnés, je sors, monsieur, et j'espère que vous reconnaîtrez bientôt votre erreur.

(Il entre avec James dans le parc.)

SCENE VIII.

DORIMONT.

Il est au parc je respire! (A un valet.) suis le, ferme la grille, et qu'elle ne soit point ouverte sans ma permission.

(Emilie pendant le monologue de Dorimont, est entrée les yeux baissés, et se trouve près de son père lorsqu'il se retourne.)

SCENE IX

Les Mêmes, EMILIE.

DORIMONT, à Emilie.

Eh bien! que venez-vous faire ici, mademoiselle?

EMILIE.

On m'a dit qu'un jeune homme était arrivé, et je voulais voir s'il ressemblait....

DORIMONT.

Il n'est arrivé personne, mademoiselle, je ne veux pas que quelqu'un soit arrivé; je vous défends de le croire, et surtout de le dire, entendez-vous, mademoiselle?

EMILIE.

Oui, mon père.

SCENE X.

Les Mêmes, RAPINIER, CANIVET,
JULIETTE, BERVILLE, FURET.

BLAISE, entrant successivement.

BLAISE, accourant.

Votre intendant, sa nièce, son futur et un officier arrivent.

RAPINIER, entrant.

Monsieur, je...

CANIVET.

Monsieur, je suis...

JULIETTE.

Votre servante, monsieur.

DORIMONT.

Bonjour, mes amis, bonjour.

BERVILLE, entrant très gaîment.

Quel bonheur! point de voiture dans la cour!
j'ai précédé mon rival, je triomphe.

RAPINIER, à Dorimont.

C'est le jeune Berville!

BERVILLE.

Eh! voilà sûrement monsieur Dorimont? que
je vous embrasse!... vous me voyez dans une
joie! dans un délire!...

DORIMONT.

Oh! pour le coup, c'est tout le portrait
de son père.

BERVILLE, vivement.

Personne ne s'est encore présenté?

DORIMONT.

Personne.

BERVILLE.

Je suis le premier venu?

DORIMONT.

Sûrement!

BERVILLE.

Et par conséquent l'époux de mademoiselle
votre fille?

DORIMONT.

Sans doute!

BERVILLE, avec transport.

Essayez vos pleurs, infortunés Israélites...

DORIMONT.

Que dites-vous là?

BERVILLE, à part.

Ah! diable! (Haut.) je disais... que sais-je...ce
que je puis dire? voilà sans doute la charmante
Emilie? regardez la monsieur, et vous ne deman-
derez plus la cause du transport qui m'agite.

DORIMONT, bas à Emilie.

Il est galant.

EMILIE, bas à Dorimont.

Il ne ressemble pas au jeune homme mon
père.

DORIMONT.

Paix!

BERVILLE.

Ah! j'oubliais! j'ai une lettre de papa à
vous remettre.

DORIMONT.

Donnez (Au notaire.) allons monsieur le notaire,
mettez-vous là.

(Il le conduit à une table et lit sa lettre.)

FURET, à part.

Il y a là-dessous du mystère, monsieur Dorval
doit être ici... informons nous; cherchons et
prévenons-le de ce qui se passe.

(Il sort.)

BERVILLE.

Voilà ce qui s'appelle être expéditif.

SCENE XI.

Les Mêmes, excepté FURET.

JULIETTE, à Berville.

Vous êtes plus heureux que vous ne méritez, car enfin votre rival devrait être arrivé, ce me semble.

BERVILLE, riant.

Ce pauvre Dorval!

RAPINIER.

Je ne comprends pas comment il n'est point ici !..

CANIVET, avec impatience.

Ecoutez: voici une conjecture qui me paraît juste.... ils se seront égarés dans la forêt.

JULIETTE.

En vérité!

CANIVET.

Ça m'a frappé d'abord.

BERVILLE.

Je doute encore tellement de mon bonheur, que si je réussis.. écoutez le vœu que je fais.... je paye mes dettes.

DORIMONT, bas après avoir lu.

C'est lui! je ne sais pourquoi j'aurais préféré la tournure et le ton de l'autre jeune homme!... mais j'en puis, en contrariant le hasard, compromettre le bonheur de ma fille (Haut.) signez, Emilie. (Emilie prend la plume en tremblant.) allons, à vous mon gendre.... puisse cette union faire le bonheur de tous deux!

(Le bruit d'un fouet se fait entendre.)

FURET, entrant.

Un officier arrive suivi d'un domestique.

BERVILLE, tenant la plume.

C'est mon pauvre rival!

DORIMONT.

Signez toujours.

SCENE DERNIERE

Les Précédents, DORVAL, JAMES.

BERVILLE.

C'est ce coquin de James.

JAMES, un fouet à la main.

Baigod, divel! nous arriver trop tard!

BERVILLE, apercevant Dorval qui entre.

Eh! viens donc!.. ce que c'est que la paresse!.. un moment plus tard, et tu n'étais pas témoin de mon bonheur.

DORIMONT, à part.

Il connaît notre intrigant!

LE NOTAIRE, à part.

C'est singulier!

BERVILLE, prenant la main de Dorval,

et le présentant gravement à Dorimont.

Voulez-vous me permettre d'avoir l'honneur de vous présenter le meilleur de mes amis; un homme charmant, extrêmement aimable, diligent surtout et qui veut bien me faire l'amitié de signer au contrat comme témoin, en un mot, monsieur Dorval.

DORIMONT et LE NOTAIRE,

à part étonnés.

Dorval!

DORVAL, à part avec transport.

Il m'a nommé!

JAMES, à part.

Victoire!

EMILIE, vivement à son père et bas.

C'est lui, c'est le jeune homme, mon père!

DORVAL, s'inclinant.

Vous ne doutez pas, j'imagine, monsieur, de ce que mon rival a la complaisance d'avancer?

BERVILLE.

Et des regrets qu'il éprouve en renonçant à l'adorable Emilie? dites-lui donc quelques mots de consolation....

DORIMONT.

Croyez-vous?

BERVILLE.

Il m'afflige.

DORIMONT.

Berville m'invite à propos à vous consoler, Dorval (prenant la main de Dorval et celle d'Emilie) embarrassé du choix des moyens, j'essaye celui-ci (il unit leurs mains.)

BERVILLE.

Que faites-vous donc?

DORIMONT.

Je les marie.

BERVILLE.

Mais, monsieur....

JAMES, à Berville.

Nous être arrivés une heure avant vous.

BERVILLE.

Oh! ciel!

DORVAL.

Je passais pour un intrigant, tu m'as nommé, et c'est à toi que je dois mon bonheur!

BERVILLE, laissant tomber sa plume.

Etourdi!

DORVAL.

Et je retrouve dans mon Emilie celle dont mon cœur n'a pas cessé d'être occupé....

EMILIE, à part tendrement.

Ah! mon songe n'était donc pas si mauvais.

DORIMONT.

Eh bien! voyez ce que c'est que le hasard!

BERVILLE.

Que je souffre!... mais madame Rosemont!.. triste et dernière ressource! oui, dans mon désespoir je suis capable de tout!

TOUS, s'empressant au tour de lui.

Comment?

BERVILLE.

Je l'épouse.

JAMES.

Bon! tout s'arranger pour le mieux (A Dorval.) vous épouser la jeune Emilie (à Dorimont) vous donner votre fille à premier venu, (à Canivet) vous êtes sûr d'être... bon mari (à Juliette) vous de mener lui comme il faut, moi, de pouvoir au service de monsieur Dorval, manger et boire à mon petit faim....eh bien! voyons vous êtes tous contents? hein? (au public.) hein?..

N° 13 CHOEUR FINAL.

Allegro $\text{♩} = 116$.

8^a

Flauti. *ff* *p*

Oboi. *ff*

Clarineti. *ff* *p*

Fagotti. *ff* *p*

Violini. *f* *p*

Alto. *f* *p*

Juliette.
Emilie.
Furet.
Berville.
Canivet.
James.
Dorval.
Dorimont.
Rapinier
Le Notaire.

Cé lé brons sans plus de re tard le double hy men qui nous en gage, nous se -
Cé lé brons sans plus de re tard le double hy men qui vous en gage, vous se -
Cé lé brons sans plus de re tard le double hy men qui nous en gage, nous se -
Cé lé brons sans plus de re tard le double hy men qui vous en gage, vous se -
Cé lé brons sans plus de re tard le double hy men qui vous en gage, vous se -

Violoncelli. *Col B.* // // // // //

C. B. *ff* *p*

rons heureux en ménage; il faut compter sur le hasard. oui, nous serons heureux en ménage; il faut compter
 rez heureux en ménage; il faut compter sur le hasard. oui, vous serez heureux en ménage; il faut compter
 rons heureux en ménage; il faut compter sur le hasard. nous serons heureux en ménage; il faut compter
 rez heureux en ménage; il faut compter sur le hasard. vous serez heureux en ménage; il faut compter
 rez heureux en ménage; il faut compter sur le hasard. vous serez heureux en ménage; il faut compter

8

FF Serrez.

FF Col. Oboi. // // // //

FF

Cres. FF Serrez.

FF

FF

- ter sur le ha - zard. nous se - rez heureux en mé - nage, il faut comp - ter sur le ha - zard, il

- ter sur le ha - zard. vous se - rez heureux en mé - nage, il faut comp - ter sur le ha - zard, il

- ter sur le ha - zard. nous se - rez heureux en mé - nage, il faut comp - ter sur le ha - zard, il

- ter sur le ha - zard. vous se - rez heureux en mé - nage, il faut comp - ter sur le ha - zard, il

- ter sur le ha - zard. vous se - rez heureux en mé - nage, il faut comp - ter sur le ha - zard, il

- ter sur le ha - zard. vous se - rez heureux en mé - nage, il faut comp - ter sur le ha - zard, il

Col. B. // // // //

Serrez.

Cres.

The musical score consists of ten staves. The top two staves are for the vocal line, with lyrics written below them. The remaining staves are for the instrumental accompaniment, including a keyboard part and a bass line. The score concludes with a double bar line and a fermata. A red circular stamp is visible in the lower right corner of the score area.

faut comp-ter sur le ha-zard, sur le ha-zard.
 faut comp-ter sur le ha-zard, sur le ha-zard.
 faut comp-ter sur le ha-zard, sur le ha-zard.
 faut comp-ter sur le ha-zard, sur le ha-zard.
 faut comp-ter sur le ha-zard, sur le ha-zard.
 faut comp-ter sur le ha-zard, sur le ha-zard.

FIN.



